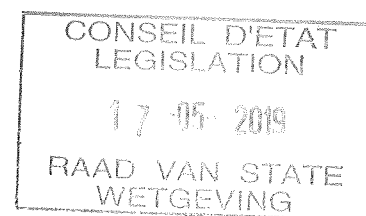


6 6 2 1 2 / 1



Ordonnance relative à la mise en place d'une analyse d'incidences des politiques régionales sur les micro, petites et moyennes entreprises	Ordonnantie betreffende de invoering van een impactanalyse van het gewestelijke beleid op kleine, middelgrote en micro-ondernemingen
CHAPITRE 1^{ER}. – DISPOSITIONS GÉNÉRALES	HOOFDSTUK 1 – ALGEMENE BEPALINGEN
Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.	Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.
Art. 2. La présente ordonnance transpose la Directive (UE) 2018/958 du Parlement européen et du Conseil du 28 juin 2018 relative à un contrôle de proportionnalité avant l'adoption d'une nouvelle réglementation de professions.	Art. 2. Deze ordonnantie voorziet in de omzetting van Richtlijn (EU) 2018/958 van het Europees Parlement en de Raad van 28 juni 2018 betreffende een evenredigheidsbeoordeling voorafgaand aan een nieuwe reglementering van beroepen.
CHAPITRE 2. – DÉFINITIONS	HOOFDSTUK 2 - DEFINITIES
Art. 3. Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par : 1° « Parlement » : le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ;	Art. 3. Voor de toepassing van deze ordonnantie verstaat men onder: 1° "Parlement": het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

<p>2° « Gouvernement » : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;</p> <p>3° « Bureau PME » : le service désigné par le Gouvernement ;</p> <p>4° « PME » : les micro, petites et moyennes entreprises autonomes visées au Titre 1^{er} de l'annexe à la recommandation 2003/361/CE de la Commission du 6 mai 2003 concernant la définition des micro, petites et moyennes entreprises qui ont au moins une unité d'établissement en Région de Bruxelles-Capitale ;</p> <p>5° « analyse d'incidences » : l'évaluation des effets commerciaux et de marché négatifs potentiels de mesures, d'avant-projets d'ordonnance et projets d'arrêté du Gouvernement sur les PME, préalablement à leur adoption par l'autorité compétente ;</p> <p>6° « projet » : mesure, avant-projet d'ordonnance et d'arrêté du Gouvernement ;</p> <p>7° « rapport descriptif » : rapport dans lequel le Gouvernement précise et commente les projets identifiés dans l'inventaire ;</p> <p>8° « inventaire » : liste des projets susceptibles d'avoir une incidence sur les PME et d'être soumis à l'avis du Bureau PME ;</p> <p>9° « constat d'incidences » : rapport qui décrit le suivi qui a été donné à l'avis, les méthodes et instruments d'évaluation mis en œuvre, les effets mesurés, les résultats de l'analyse d'incidences, ainsi que les modifications ou mesures d'atténuation apportées au projet.</p>	<p>2° "Regering": de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;</p> <p>3° "kmo-bureau": de dienst aangeduid door de Regering;</p> <p>4° "kmo": een zelfstandige kleine, middelgrote en micro-onderneming zoals bedoeld in de eerste titel van de bijlage bij Aanbeveling 2003/361/EG van de Commissie van 6 mei 2003 betreffende de definitie van kleine, middelgrote en micro-ondernemingen, die minstens een vestigingseenheid heeft in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;</p> <p>5° "impactanalyse": de beoordeling van de potentieel negatieve commerciële en marktgebonden effecten van maatregelen, voorontwerpen van ordonnantie en ontwerpbesluiten van de Regering op kmo's, voorafgaand aan hun goedkeuring door de bevoegde autoriteit;</p> <p>6° "ontwerp": maatregel, voorontwerp van ordonnantie of van besluit van de Regering;</p> <p>7° "beschrijvend verslag": verslag waarin de Regering de in de inventaris geïdentificeerde ontwerpen verduidelijkt en toelicht;</p> <p>8° "inventaris": lijst met ontwerpen die een impact kunnen hebben op kmo's en die ter advies kunnen worden voorgelegd aan het kmo-bureau;</p> <p>9° "impactvaststelling": verslag waarin het gevolg dat is gegeven aan het advies, de gebruikte evaluatiemethoden en -instrumenten, de gemeten effecten, de resultaten van de impactanalyse, alsook de wijzigingen of verzachtende maatregelen aangebracht aan het ontwerp worden beschreven.</p>

CHAPITRE 3. – EXAMEN LIMINAIRE, RAPPORT DESCRIPTIF ET INVENTAIRE	HOOFDSTUK 3 – VOORAFGAAND ONDERZOEK, BESCHRIJVEND VERSLAG EN INVENTARIS
<p>Art. 4. Le Gouvernement identifie, dans la déclaration de politique régionale, parmi les objectifs qu'il entend poursuivre et les mesures qu'il entend adopter, ceux et celles qui sont susceptibles d'avoir une incidence sur les PME.</p>	<p>Art. 4. De Regering identificeert, in haar gewestelijke beleidsverklaring, onder de doelstellingen die zij wil nastreven en de maatregelen die zij wil goedkeuren, die welke een effect kunnen hebben op kmo's.</p>
<p>Art. 5. Dans les six mois qui suivent la déclaration de politique régionale, le Gouvernement établit un rapport descriptif dans lequel il précise et commente les projets identifiés dans la déclaration de politique régionale, qui sont susceptibles d'avoir une incidence sur les PME.</p> <p>Le Ministre-Président et le Ministre chargé de l'Economie communiquent conjointement ce rapport descriptif au Parlement.</p> <p>Le rapport descriptif est publié dans les documents du Parlement.</p>	<p>Art. 5. Binnen de zes maanden die volgen op de gewestelijke beleidsverklaring maakt de Regering een beschrijvend verslag op waarin zij de geïdentificeerde maatregelen in de gewestelijke beleidsverklaring die een impact kunnen hebben op de kmo's, verduidelijkt en toelicht.</p> <p>De minister-president en de minister bevoegd voor Economie delen gezamenlijk dat beschrijvend verslag mee aan het Parlement.</p> <p>Het beschrijvend verslag wordt bekendgemaakt in de documenten van het Parlement.</p>
<p>Art. 6. À partir de la déclaration de politique régionale et sur proposition du Ministre chargé de l'Économie, le Gouvernement identifie dans un inventaire, tout projet susceptible d'avoir une incidence sur les PME et ce au plus tard au moment de l'établissement du rapport descriptif visé à l'article 5.</p> <p>Le Ministre chargé de l'Économie actualise ledit</p>	<p>Art. 6. Op basis van de gewestelijke beleidsverklaring en op voorstel van de minister bevoegd voor Economie identificeert de Regering in een inventaris elk ontwerp dat een impact kan hebben op kmo's en dat uiterlijk bij de opmaak van het beschrijvend verslag bedoeld in artikel 5.</p> <p>De minister bevoegd voor Economie actualiseert</p>

<p>inventaire par l'introduction des projets :</p> <p>1° présentés d'initiative par le Ministre chargé de l'Économie ;</p> <p>2° proposés d'initiative par le Ministre compétent ;</p> <p>3° proposés d'initiative par le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale au Ministre chargé de l'Economie ;</p> <p>4° les propositions d'ordonnance à la demande de la majorité des membres d'une Commission parlementaire ou du Parlement.</p> <p>Parmi les projets repris dans l'inventaire, le Ministre chargé de l'Économie identifie, comme prioritaires, ceux ayant un impact potentiellement élevé sur les PME, sur base des effets potentiels repris à l'article 11 .</p> <p>Le Ministre chargé de l'Économie communique l'inventaire au Gouvernement et au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale au plus tard le 15 octobre de chaque année. Si le 15 octobre n'est pas un jour ouvrable, le délai est reporté au jour ouvrable qui suit.</p>	<p>bovengenoemde inventaris door de indiening van ontwerpen:</p> <p>1° voorgelegd op initiatief van de bevoegde minister;</p> <p>2° voorgesteld op initiatief van de bevoegde minister;</p> <p>3° voorgesteld op initiatief van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de minister bevoegd voor Economie;</p> <p>4° voorstellen van ordonnantie op verzoek van de meerderheid van de leden van een parlementaire commissie of het Parlement.</p> <p>Onder de in de inventaris opgenomen ontwerpen identificeert de minister bevoegd voor Economie die welke een verhoogd effect op kmo's kunnen hebben als zijnde prioritair, op grond van de in artikel 11 vermelde potentiële effecten.</p> <p>De minister bevoegd voor Economie bezorgt de inventaris uiterlijk op 15 oktober van elk jaar aan de Regering en de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Indien 15 oktober geen werkdag is, dan wordt de termijn verlengd tot de volgende werkdag.</p>
<p>CHAPITRE 4. – MISE EN ŒUVRE DE L'ANALYSE D'INCIDENCES</p>	<p>HOOFDSTUK 4 – UITVOERING VAN DE IMPACTANALYSE</p>
<p>Section 1^{ère}. – Champ d'application</p>	<p>Afdeling 1 - Toepassingsgebied</p>
<p>Art. 7. Sont soumis à l'avis du Bureau PME :</p> <p>1° les projets repris dans l'inventaire et jugés prioritaires par le Ministre chargé de l'Économie ;</p>	<p>Art. 7. Zijn onderworpen aan het advies van het kmo-bureau:</p> <p>1° de ontwerpen opgenomen in de inventaris en als prioritair beschouwd door de minister bevoegd voor</p>

2° les textes visés à l'article 15.	Economie; 2° de teksten bedoeld in artikel 15.
Section 2. – Avis	Afdeling 2 – Advies
<p>Art. 8. § 1^{er}. Le Bureau PME est saisi d'une demande d'avis par le Ministre chargé de l'Economie.</p> <p>§ 2. Le Bureau PME rend un avis dans lequel il conclut à la nécessité ou non de réaliser une analyse d'incidences et indique, le cas échéant, les méthodes d'analyse qui peuvent s'avérer pertinentes pour la réaliser.</p> <p>Le Bureau PME communique l'avis au Ministre dont émane le projet et au Ministre chargé de l'Economie.</p> <p>§ 3. Le Gouvernement peut déterminer le délai dans lequel les avis sont rendus, le contenu des avis ainsi que la procédure à suivre.</p>	<p>Art. 8. § 1. Het kmo-bureau ontvangt het verzoek om advies van de minister bevoegd voor Economie.</p> <p>§ 2. Het kmo-bureau brengt een advies uit waarin het besluit of het al dan niet nodig is een impactanalyse uit te voeren en geeft, in voorkomend geval, de analysemethoden aan die pertinent zouden zijn.</p> <p>Het kmo-bureau deelt het advies mee aan de minister van wie het ontwerp uitgaat en aan de minister bevoegd voor Economie.</p> <p>§ 3. De Regering kan de termijn bepalen waarin de adviezen worden uitgebracht en de inhoud van de adviezen en de te volgen procedure worden meegedeeld.</p>
Section 3. – Analyse et constat d'incidences	Afdeling 3 – Analyse en impactvaststelling
<p>Art. 9. § 1^{er}. Sur la base de l'avis rendu par le Bureau PME concluant à la nécessité de réaliser une analyse d'incidences, le Ministre dont émane le projet conduit une</p>	<p>Art. 9. §1. Op basis van het door het kmo-bureau uitgebrachte advies waarin besloten wordt dat het nodig is een impactanalyse uit te voeren, laat de minister van</p>

analyse d'incidences.	wie het ontwerp uitgaat een impactanalyse uitvoeren.
§2. Le Ministre dont émane le projet peut décider de déroger au §1 ^{er} et motive ce choix dans le constat d'incidences.	§2. De minister van wie het ontwerp uitgaat kan beslissen van dat verzoek af te wijken en motiveert die keuze in de impactvaststelling.
§3. Le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ou le Ministre chargé de l'Economie peuvent imposer la réalisation d'une analyse d'incidences sur base du constat d'incidences.	§3. De Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of de minister bevoegd voor Economie kunnen de uitvoering van een impactanalyse laten opleggen op grond van de impactvaststelling.
Art. 10. Le Ministre dont émane le projet procède à l'analyse d'incidences sur la base des méthodes d'analyse recommandées dans l'avis. Il peut d'initiative recourir à d'autres méthodes d'analyse. Le Gouvernement détermine la procédure à suivre pour mener l'analyse d'incidences.	Art. 10. De minister van wie het ontwerp uitgaat, gaat over tot de impactanalyse op basis van de analysemethoden aanbevolen in het advies. Hij kan op eigen initiatief gebruik maken van andere analysemethoden. De Regering bepaalt de te volgen procedure om de impactanalyse uit te voeren.
Art. 11. § 1^{er}. L'analyse d'incidences porte sur les effets économiques et financiers suivants : 1° les charges administratives ; 2° les coûts de supervision ; 3° les coûts de mise en conformité. L'analyse d'incidences peut également mesurer les effets de marché suivants : 1° les effets concurrentiels ; 2° l'impact sur les ventes ;	Art. 11. § 1. De impactanalyse betreft de volgende economische en financiële effecten: 1° de administratieve lasten; 2° de toezichtkosten; 3° de nalevingskosten. De impactanalyse kan eveneens de volgende marktgebonden effecten meten: 1° de mededingingseffecten; 2° de impact op de verkoop;

<p>3° l'innovation et la recherche et le développement ;</p> <p>4° l'accès aux marchés ;</p> <p>5° l'accès au financement ;</p> <p>6° les effets socio-économiques, notamment en termes d'emploi tant d'un point de vue quantitatif que qualitatif.</p> <p>§ 2. Le Gouvernement peut étendre la portée de l'analyse d'incidences à d'autres effets obligatoires ou facultatifs que ceux visés au paragraphe 1^{er}.</p>	<p>3° de innovatie en het onderzoek en de ontwikkeling;</p> <p>4° de toegang tot de markt;</p> <p>5° de toegang tot financiering;</p> <p>6° de sociaaleconomische effecten, met name in termen van tewerkstelling, zowel vanuit kwantitatief als kwalitatief standpunt.</p> <p>§ 2. De Regering kan de draagwijdte van de impactanalyse uitbreiden tot andere verplichte of facultatieve effecten dan die bedoeld in de eerste paragraaf.</p>
<p>Art. 12. § 1^{er}. Si l'analyse d'incidences conclut à l'existence d'incidences du projet sur les PME, le Ministre dont émane le projet modifie le texte soumis à l'analyse d'incidences ou adopte des mesures d'atténuation.</p> <p>Si le Ministre décide de ne pas modifier le projet malgré les incidences mises en lumière par l'analyse, il motive dûment ce choix dans le constat d'incidences.</p> <p>§ 2. Le Ministre renseigne dans le constat d'incidences les modifications ou mesures d'atténuation apportées au projet suite à l'analyse d'incidences et en décrit les conséquences.</p> <p>S'il l'estime nécessaire, le Ministre procède à une nouvelle analyse d'incidences à l'aide des méthodes d'analyse qu'il désigne afin de mesurer l'effet des modifications ou mesures d'atténuation qui ont été apportées au projet.</p> <p>§ 3. Le constat d'incidences est motivé et décrit le suivi qui a été donné à l'avis, les méthodes et instruments d'évaluation mis en œuvre, les effets mesurés, les résultats de l'analyse d'incidences, ainsi que les modifications ou</p>	<p>Art. 12. § 1. Indien de impactanalyse besluit dat het ontwerp een impact heeft op kmo's, kan de minister van wie het ontwerp uitgaat, hetzij de tekst onderworpen aan de impactanalyse wijzigen, hetzij verzachtende maatregelen aannemen.</p> <p>Indien de minister beslist om het ontwerp niet te wijzigen, ondanks de impact die aan het licht is gekomen in de impactanalyse, motiveert hij naar behoren die keuze in de impactvaststelling.</p> <p>§ 2. De minister geeft in de impactvaststelling informatie over de wijzigingen of verzachtende maatregelen aangebracht aan het ontwerp naar aanleiding van de impactanalyse en beschrijft hiervan de gevolgen.</p> <p>Indien hij het nodig acht, gaat de minister over tot een nieuwe impactanalyse met behulp van de analysemethoden die hij aanwijst om het effect van de wijzigingen of verzachtende maatregelen te meten die zijn aangebracht aan het ontwerp.</p> <p>§ 3. De impactvaststelling is gemotiveerd en beschrijft het gevolg dat is gegeven aan het advies, de gebruikte</p>

<p>mesures d'atténuation apportées au projet. Ce constat d'incidences conclut à l'existence ou non d'incidences du projet final de réglementation sur les PME.</p> <p>§ 4. Pour les textes visés à l'article 15, le constat d'incidences comprend un contrôle de proportionnalité suffisamment détaillé et circonstancié tel que défini à l'article 16.</p>	<p>evaluatiemethoden en -instrumenten, de gemeten effecten, de resultaten van de impactanalyse, alsook de wijzigingen of verzachtende maatregelen aangebracht aan het ontwerp. Het komt tot de conclusie van het al dan niet bestaan van een effect van het finale ontwerp van regelgeving op kmo's.</p> <p>§ 4. Voor de teksten bedoeld in artikel 15 bevat de impactvaststelling een voldoende gedetailleerde en onderbouwde evenredigheidsbeoordeling zoals bepaald in artikel 16.</p>
<p>Art. 13. Le constat d'incidences est transmis au Bureau PME.</p>	<p>Art. 13. De impactvaststelling wordt overgemaakt aan het kmo-bureau.</p>
<p>Section 4. – Publicité</p>	<p>Afdeling 4 – Bekendmaking</p>
<p>Art. 14. L'avis et, le cas échéant, le constat d'incidences sont annexés à l'avant-projet d'ordonnance ou d'arrêté du Gouvernement soumis au Gouvernement.</p> <p>Ces documents font partie intégrante du dossier soumis à l'Inspection des Finances, au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi qu'à la section de législation du Conseil d'Etat.</p> <p>Ils sont publiés, le cas échéant, avec les documents parlementaires.</p> <p>Le volet du constat d'incidences relatif au contrôle de proportionnalité visé à l'article 16 est publié avant l'entrée en vigueur des textes concernés, selon les modalités déterminées par le Gouvernement.</p>	<p>Art. 14. Het advies en, in voorkomend geval, de impactvaststelling worden gevoegd bij het voorontwerp van ordonnantie of ontwerpbesluit van de Regering dat aan de Regering wordt voorgelegd.</p> <p>Die documenten maken integraal deel uit van het dossier dat wordt overgemaakt aan de Inspectie van Financiën, de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de afdeling Wetgeving van de Raad van State.</p> <p>Ze worden bekendgemaakt, in voorkomend geval, met de parlementaire documenten.</p> <p>Het deel van de impactvaststelling dat betrekking heeft op de evenredigheidsbeoordeling bedoeld in artikel 16, wordt bekendgemaakt voor de inwerkingtreding van de</p>

	betrokken teksten, volgens de modaliteiten die door de Regering worden bepaald.
CHAPITRE 5. – CONTRÔLE DE LA PROPORTIONNALITÉ DE RÉGLEMENTATION PROFESSIONNELLE	HOOFDSTUK 5 – EVENREDIGHEIDSBEOORDELING VAN DE BEROEPSREGLEMENTERING
<p>Art. 15. Les avant-projets d'ordonnance et d'arrêté qui ont trait à une limitation de l'accès à des professions réglementées ou leur exercice et qui relèvent du champ d'application de la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles sont soumis à un contrôle de proportionnalité préalable, qui est repris dans le constat d'incidences.</p> <p>Par profession réglementée, on entend une activité ou un ensemble d'activités professionnelles dont l'accès, l'exercice ou une des modalités d'exercice est subordonné directement ou indirectement, en vertu de dispositions législatives, réglementaires ou administratives, à la possession de qualifications professionnelles déterminées ; l'utilisation d'un titre professionnel limitée par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives aux détenteurs d'une qualification professionnelle donnée constitue notamment une modalité d'exercice.</p>	<p>Art. 15. De voorontwerpen van ordonnantie en van besluit die betrekking hebben op een beperking van de toegang tot of de uitoefening van een gereguleerd beroep en die binnen het toepassingsgebied vallen van Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties zijn onderworpen aan een voorafgaande evenredigheidsbeoordeling, die wordt opgenomen in de impactvaststelling.</p> <p>Onder gereguleerd beroep wordt verstaan, een beroepswerkzaamheid of een geheel van beroepswerkzaamheden waartoe de toegang of waarvan de uitoefening of één van de wijzen van uitoefening krachtens wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen direct of indirect afhankelijk wordt gesteld van het bezit van bepaalde beroepskwalificaties; met name het voeren van een beroepstitel die door wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen beperkt is tot personen die een specifieke beroepskwalificatie bezitten, geldt als een wijze van uitoefening.</p>

<p>Art. 16. L'étendue du contrôle de proportionnalité est proportionnée à la nature, au contenu et à l'effet de la disposition.</p> <p>Le contrôle de proportionnalité vérifie que les dispositions sont justifiées par des objectifs d'intérêt général, qu'elles sont propres à garantir la réalisation de l'objectif poursuivi et qu'elles ne vont pas au-delà de ce qui est nécessaire pour atteindre cet objectif.</p> <p>Le Gouvernement détermine les critères qui font partie du contrôle de proportionnalité.</p>	<p>Art. 16. De omvang van de evenredigheidsbeoordeling is evenredig met de aard, de inhoud en de effecten van de bepaling.</p> <p>De evenredigheidsbeoordeling gaat na in welke mate de bepalingen gerechtvaardigd zijn op grond van doelstellingen van algemeen belang, geschikt zijn om de verwezenlijking van die doelstelling te waarborgen en niet verder gaan dan nodig is om ze te verwezenlijken.</p> <p>De Regering bepaalt de criteria die deel uitmaken van de evenredigheidsbeoordeling.</p>
<p>Art. 17. Après l'entrée en vigueur des dispositions soumises au contrôle de proportionnalité, le Ministre compétent vérifie si elles restent proportionnelles, compte tenu de l'évolution de la situation.</p>	<p>Art. 17. De bevoegde minister controleert of de bepalingen onderworpen aan de evenredigheidsbeoordeling na de inwerkingtreding ervan evenredig blijven, rekening houdend met de ontwikkelingen die zich voordoen.</p>
<p>CHAPITRE 6. – ENTRÉE EN VIGUEUR ET DISPOSITIONS TRANSITOIRES</p>	<p>HOOFDSTUK 6 – INWERKINGTREDING EN OVERGANGSBEPALINGEN</p>
<p>Art. 18. Le chapitre 4 de la présente ordonnance s'applique à toute mesure et tout avant-projet d'ordonnance et projet d'arrêté du Gouvernement qui n'a pas encore été soumis au Gouvernement.</p>	<p>Art. 18. Hoofdstuk 4 van deze ordonnantie is van toepassing op elke maatregel die en elk voorontwerp van ordonnantie en ontwerpbesluit van de Regering dat nog niet aan de Regering werd voorgelegd.</p>
<p>Art. 19. La présente ordonnance entre en vigueur le [date à définir].</p>	<p>Art. 19. Deze ordonnantie treedt in werking op [te bepalen datum].</p>

Dans les [X] mois de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, le Gouvernement établit le rapport descriptif conformément à l'article 5 ainsi que l'inventaire conformément à l'article 6.	Binnen de [X] maanden na de inwerkingtreding van deze ordonnantie stelt de Regering het beschrijvend verslag op conform artikel 5, alsook de inventaris conform artikel 6.
Bruxelles, le ...	Brussel,
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :	Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Le Ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale	De minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Rudi VERVOORT	
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi	De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Tewerkstelling
Didier GOSUIN	

Ordonnance relative à la mise en place d'une analyse d'incidences des politiques régionales sur les petites et moyennes entreprises	Ordonnantie betreffende de invoering van een impactanalyse van het gewestelijke beleid op kleine, middelgrote en micro- ondernemingen
<u>EXPOSE DES MOTIFS</u>	<u>MEMORIE VAN TOELICHTING</u>
I. EXPOSÉ GÉNÉRAL	I. ALGEMENE TOELICHTING
<i>A. Les analyses d'impact, sous l'impulsion de l'Europe</i>	<i>A. De impactanalyses, onder impuls van Europa</i>
<p>Depuis plusieurs décennies, les instances internationales, dont l'OCDE, incitent à développer des analyses préalables d'incidences des réglementations, intégrant les analyses de risques, les estimations coûts/bénéfices, <i>etc</i>¹.</p> <p>Cet objectif est également poursuivi à l'échelle européenne, avec une attention particulière portée sur les micro, petites et moyennes entreprises (ci-après « PME »).</p> <p>En 2008, l'Union européenne a adopté le « <i>Small Business Act</i> » (SBA) pour l'Europe, un cadre général pour la politique de l'Union européenne en faveur des PME. Il vise à améliorer l'approche de l'esprit d'entreprise en Europe, à simplifier l'environnement réglementaire et politique des PME et à supprimer les derniers obstacles à leur développement².</p>	<p>Internationale organisaties, waaronder de OESO, roepen al een aantal decennia op om voorafgaande regelgevingsimpactanalyses te ontwikkelen, waarbij de risicoanalyses, de kosten-batenschattingen enz. worden geïntegreerd⁵.</p> <p>Die doelstelling wordt evenzeer op het Europees niveau nagestreefd, met bijzondere aandacht voor de kleine, middelgrote en micro-ondernemingen (hierna 'kmo's').</p> <p>In 2008 heeft de Europese Unie de '<i>Small Business Act</i>' (SBA) voor Europa aangenomen, een algemeen kader voor het beleid van de Europese Unie ten voordele van de kmo's. Het heeft tot doel de aanpak te verbeteren van het ondernemerschap in Europa, het regelgevings- en beleidsklimaat voor kmo's te vereenvoudigen en de resterende belemmeringen</p>

¹ Recommandation du Conseil concernant l'amélioration de la qualité de la réglementation officielle de 1995 ; rapport de 1997 sur la réforme réglementaire; principes directeurs de l'OCDE pour la qualité et la performance de la réglementation adopté en 2005; recommandation du Conseil concernant la politique et la gouvernance réglementaires de 2012.

² Communication de la Commission au Parlement européen, au Conseil, au Comité Economique et Social européen et au Comité des Régions, « Think Small First » - Un « Small Business Act » pour l'Europe, SEC(2008) 2101, COM(2008) 394 final, 25 juin 2008 (<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/PDF/?uri=CELEX:52008DC0394&from=EN>).

⁵ Aanbeveling van de Raad betreffende de verbetering van de kwaliteit van de officiële regelgeving van 1995; Verslag van 1997 over de

<p>Afin d'assurer le suivi de la mise en œuvre du SBA par les Etats membres, la Commission européenne a créé un outil de contrôle : le Contrôle de la Performance des PME (« <i>The SME Performance Review</i> »). Mené sur une base annuelle, cet examen apporte des informations complètes sur les performances des PME dans les pays de l'Union européenne et les pays partenaires. Il se subdivise en deux parties : un rapport annuel sur les PME européennes et des fiches d'informations sur les pays concernés par le SBA³.</p> <p>En mai 2015, la Commission européenne a également lancé un vaste programme visant à améliorer la réglementation européenne et précisément à élaborer et évaluer les politiques et les législations de l'Union européenne de manière transparente, en se fondant sur des données probantes et en tenant compte des avis des citoyens et des parties intéressées. Ce programme couvre l'ensemble des domaines d'action et vise à obtenir une réglementation ciblée n'allant pas au-delà de ce qui est nécessaire pour atteindre les objectifs et apporter des avantages à moindre coût pour les PME.</p> <p>Dans ce cadre, la Commission européenne a élaboré des lignes directrices (https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/better-regulation-guidelines.pdf) et une boîte à outils (https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/better-regulation-toolbox_2.pdf) pour une meilleure réglementation.</p>	<p>voor hun ontwikkeling weg te nemen⁶.</p> <p>Om de opvolging van de inwerkingtreding van de SBA te verzekeren, heeft de Europese Commissie een controlemiddel gecreëerd: de Controle op de Performantie van de kmo's ('<i>The SME Performance Review</i>'). Uitgevoerd op jaarbasis, verschaft dat onderzoek uitgebreide informatie over de prestaties van kmo's in de landen van de Europese Unie en de partnerlanden. Het bestaat uit twee delen: een jaarverslag over de Europese Kmo's en de SBA-landenfiches⁷.</p> <p>In mei 2015 heeft de Europese Commissie ook een uitgebreid programma gelanceerd om de Europese regelgeving te verbeteren en in het bijzonder om het beleid en de wetgeving van de Europese Unie te ontwikkelen en evalueren op een transparante manier, zich baserend op bewijsmateriaal en rekening houdend met de standpunten van burgers en belanghebbenden. Dat programma dekt het geheel van actiedomeinen en beoogt te komen tot een doelgerichte regelgeving die niet verder gaat dan nodig is om de doelstellingen te bereiken en voordelen te verschaffen tegen minimale kosten voor kmo's.</p> <p>In dat kader heeft de Europese Commissie richtsnoeren ontwikkeld (https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/better-regulation-guidelines.pdf) en een toolbox (https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/better-regulation-toolbox_2.pdf) voor een betere regelgeving.</p>
---	---

regelgevende hervorming; Richtinggevende principes van de OESO voor de kwaliteit en de performantie van de regelgeving goedgekeurd in 2005 ; Aanbeveling van de Raad betreffende het regelgevend beleid en beheer van 2012.

³ Pour le rapport annuel 2017-2018: https://ec.europa.eu/growth/smes/business-friendly-environment/performance-review_en.

⁶ Mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's, "Denk Eerst Klein" – Een "Small Business Act" voor Europa, SEC(2008) 2101, COM(2008) 394 definitief, 25 juni 2008 (<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/NL/TXT/PDF/?uri=CELEX:52008DC0394&from=EN>).

⁷ Voor het jaarverslag 2017-2018: https://ec.europa.eu/growth/smes/business-friendly-environment/performance-review_en.

Les lignes directrices définissent les principes suivis par la Commission européenne pour préparer de nouvelles initiatives et propositions, ainsi que pour gérer et évaluer la législation existante. Elles s'appliquent à chaque étape du processus législatif. L'une de ces lignes directrices porte sur la nécessité de mener des analyses d'impact qui permettent de repérer les initiatives susceptibles d'avoir des incidences sur le plan économique, social ou environnemental. Les incidences sur les PME y sont expressément mentionnées.

La boîte à outils propose des conseils plus détaillés pour réaliser des analyses d'impact, effectuer des évaluations et des bilans de qualité, consulter les parties prenantes, appliquer des méthodes et des modèles et analyser les coûts et avantages. L'outil n° 22 porte sur le « *Test PME* » qui est indispensable dans la mesure où, en Europe, les PME constituent l'épine dorsale de l'économie. La Commission européenne justifie l'importance de ce test par l'impact des coûts de la réglementation sur les petites entreprises, qui est souvent disproportionné par comparaison avec l'impact des coûts de la réglementation sur les grandes entreprises. En effet, leur marge de manœuvre limitée pour bénéficier des économies d'échelle ainsi que l'accès plus compliqué aux capitaux rendent les incidences des réglementations plus importantes sur les petites entreprises.

En réponse aux travaux de la Commission européenne, ces dernières années ont été marquées par l'apparition de plusieurs initiatives belges d'évaluation *ex ante* des réglementations avant leur adoption par l'autorité compétente, dans le but de légiférer en disposant d'une connaissance plus approfondie des incidences potentielles qu'elles auront sur les micro, petites et moyennes entreprises. À titre d'exemple, la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification

De richtsnoeren definiëren de principes die de Europese Commissie hanteert om nieuwe initiatieven en voorstellen voor te bereiden, alsook om de bestaande wetgeving te beheren en te evalueren. Ze zijn van toepassing op elke stap van het wetgevend proces. Een van deze richtsnoeren betreft de noodzaak om impactanalyses uit te voeren die toelaten om de initiatieven te vinden die een impact kunnen hebben op economisch, sociaal of milieugebied te lokaliseren. De impact op kmo's wordt hierbij uitdrukkelijk vermeld.

De toolbox stelt meer gedetailleerde raadgevingen voor om impactanalyses uit te voeren, kwaliteitsbeoordelingen en -balansen te verrichten, belanghebbenden te raadplegen, methoden en modellen toe te passen en kosten en baten te analyseren. Tool nr. 22 betreft de '*kmo-test*', die onontbeerlijk is in de mate dat, in Europa, kmo's de ruggengraat van de economie vormen. De Europese Commissie rechtvaardigt het belang van deze test met de impact van de regelgevingskosten op de kleine ondernemingen, die vaak disproportioneel zijn vergeleken met de impact van regelgevingskosten op de grote ondernemingen. Hun beperkte beweegruimte om te profiteren van schaalvoordelen alsook de meer gecompliceerde toegang tot fondsen maken de weerslag van de regelgeving op kleine ondernemingen immers aanzienlijker.

Als antwoord op de werkzaamheden van de Europese Commissie zijn de afgelopen jaren gekenmerkt door het ontstaan van verschillende Belgische initiatieven voor een *ex ante* evaluatie van de regelgeving voorafgaand aan de goedkeuring door de bevoegde autoriteit, met als doel wetten te maken met kennis van de mogelijke impact ervan op kleine, middelgrote en micro-ondernemingen.

Bij wijze van voorbeeld, de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake

administrative ⁴ instaure une « <i>analyse d'impact préalable de la réglementation</i> », visant à évaluer les effets potentiels de tout avant-projet de réglementation notamment sur les petites et moyennes entreprises.	administratieve vereenvoudiging ⁸ introduceert een 'voorafgaande regelgevingsimpactanalyse', die tot doel heeft de mogelijke gevolgen van elk voorontwerp van regelgeving te beoordelen, in het bijzonder voor de kleine en middelgrote ondernemingen.
B. Les PME en Région de Bruxelles-Capitale	B. De kmo's in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
(a) <i>Le Small Business Act</i>	(a) <i>De Small Business Act</i>
<p>Le 16 juin 2015, la Région de Bruxelles-Capitale s'est dotée d'un plan ambitieux : « <i>Stratégie 2025 pour Bruxelles – Un nouveau dynamisme pour l'économie bruxelloise</i> » (https://strategie2025.brussels/) reposant sur deux axes : un axe regroupant les objectifs au niveau régional pour redynamiser l'économie bruxelloise et le second regroupant les objectifs poursuivis en collaboration avec les Communautés pour redynamiser l'économie bruxelloise. Les deux axes sont divisés en 19 grands objectifs.</p> <p>Le second objectif consiste en l'élaboration d'un <i>Small Business Act</i> bruxellois ayant pour objet d'embrasser les réalités bruxelloises et notamment d'améliorer les relations entre pouvoirs publics et les PME (http://werk-economie-emploi.brussels/documents/16195/1545493/2016063_0_Texte+SBA_adopteGRBC_FR.pdf/a107934b-e02f-4577-a3ef-0be500d7508c). À cet effet, l'administration devrait devenir plus « <i>business friendly</i> » (accueil, efficacité, marchés publics, simplification administrative, ...), afin de renforcer le soutien à l'entrepreneuriat, l'accès au financement,</p>	<p>Op 16 juni 2015 heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een ambitieus plan aangenomen: '<i>Strategie 2025 voor Brussel – Een nieuwe economische dynamiek voor het Gewest</i>' (https://strategie2025.brussels/nl/) steunend op twee assen: een as die de doelstellingen samenbrengt op gewestelijk niveau om de Brusselse economie nieuw leven in te blazen en de tweede die de doelstellingen samenbrengt die in samenwerking met de Gemeenschappen worden nagestreefd om de Brusselse economie nieuw leven in te blazen. De twee assen zijn opgedeeld in 19 hoofddoelstellingen.</p> <p>De tweede doelstelling bestaat uit het opstellen van een Brusselse <i>Small Business Act</i> om de realiteit van Brussel te omarmen en met name om de betrekkingen tussen de overheid en kmo's te verbeteren (http://werk-economie-emploi.brussels/documents/16195/1545493/2016063_0_Texte+SBA_adopteGRBC_NL.pdf/a107934b-e02f-4577-a3ef-0be500d7508c). Daartoe moet de administratie meer '<i>business friendly</i>' worden (onthaal, efficiëntie, overheidsopdrachten, administratieve vereenvoudiging, ...) teneinde de ondersteuning te versterken voor het</p>

⁴ M.B., 31 décembre 2013.

⁸ B.S., 31 december 2013.

<p>l'accompagnement personnalisé des candidats entrepreneurs et d'offrir un environnement plus incitatif pour le développement des PME.</p> <p>Afin d'atteindre cet objectif, le <i>Small Business Act</i> bruxellois, qui a été adopté par le Gouvernement bruxellois le 30 juin 2016, suggère :</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) de mettre sur pied une analyse systématique des nouveaux projets de réglementations en vue de limiter au maximum les coûts administratifs et les charges pour les PME que ces réglementations pourraient créer ; (ii) d'instaurer une diminution substantielle des charges administratives pour les PME en procédant à des dérogations, des périodes de transition et des exemptions ; (iii) de coordonner les demandes des administrations vis-à-vis des PME ; (iv) d'établir un point de contact auquel les parties intéressées peuvent signaler les réglementations ou procédures qui entravent les activités des PME ; (v) de mettre en place un guichet unique pour les PME. <p>Dans ce contexte, l'une des mesures contenues dans le <i>Small Business Act</i> (mesure 55) consiste en la définition et la mise en place d'un « test PME » conjointement par Bruxelles Economie Emploi et Easybrussels.</p>	<p>ondernemerschap, de toegang tot financiering, de gepersonaliseerde ondersteuning van kandidaat-ondernemers en een aantrekkelijker klimaat aan te bieden voor de ontwikkeling van kmo's.</p> <p>Teneinde dat doel te bereiken, stelt de Brusselse <i>Small Business Act</i>, die door de Brusselse Regering werd goedgekeurd op 30 juni 2016, voor om:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) een systematische analyse te ontwikkelen van nieuwe ontwerpregelgevingen om de administratieve kosten en de lasten voor kmo's die dergelijke verordeningen zouden kunnen veroorzaken, maximaal te beperken; (ii) een aanzienlijke vermindering invoeren van de administratieve lasten voor kmo's door over te gaan tot afwijkingen, overgangperiodes en vrijstellingen; (iii) de verzoeken van overheidsdiensten aan kmo's te coördineren; (iv) een contactpunt op te richten waar belanghebbende partijen de regelgeving of procedures kunnen melden die de activiteiten van kmo's belemmeren; (v) een éénloketsysteem in te voeren voor kmo's. <p>In die context bestaat een van de maatregelen in de <i>Small Business Act</i> (maatregel 55) uit de definitie en de invoering van een 'kmo-test', gezamenlijk door Brussel Economie Werkgelegenheid en Easybrussels.</p>
<p>(b) <i>Le Plan de simplification administrative 2015-2020</i></p>	<p>(b) <i>Het Plan voor administratieve vereenvoudiging 2015-2020</i></p>

En 2014, le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale a recommandé au Gouvernement bruxellois de mettre en place un nouveau plan de simplification administrative au sein de la Région de Bruxelles-Capitale et d'en assurer un suivi efficace.

Easybrussels, l'agence bruxelloise de simplification administrative, a ainsi vu le jour en 2015 et a défini ses actions dans le « *Plan de simplification administrative 2015-2020* ».

La stratégie de simplification administrative de la Région de Bruxelles-Capitale pour 2015-2020 est déclinée en 8 objectifs stratégiques, le huitième consistant à impliquer les entreprises dans la démarche de simplification administrative.

Dans son rapport annuel au Gouvernement de 2016, *Easybrussels* décrit sa mission de promotion des actions visant à faire baisser les charges administratives dans la Région de Bruxelles-Capitale non seulement pour les citoyens, mais aussi pour les entreprises, avec un accent particulier sur les PME qui constituent une grande partie du réseau économique bruxellois (<https://be.brussels/files-fr/a-propos-de-la-region/mrbc/simplification-administrative-en-region-de-bruxelles-capitale>).

L'une des mesures annoncées dans son rapport au Gouvernement de 2017 est l'élaboration d'un « *test PME* » en collaboration avec Bruxelles Economie Emploi et le Conseil économique et social.

Inspiré des expériences étrangères (notamment les Pays-Bas) et nationales (au niveau fédéral, le « *Test d'Analyse d'Impact de la Réglementation* » et en

In 2014 heeft de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de Brusselse regering aanbevolen om een nieuw plan voor administratieve vereenvoudiging binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in te voeren en een doeltreffende opvolging ervan te verzekeren.

Easybrussels, het Brussels agentschap voor administratieve vereenvoudiging, heeft zo het licht gezien in 2015 en heeft zijn acties bepaald in het 'Plan voor administratieve vereenvoudiging 2015-2020'.

De strategie van administratieve vereenvoudiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor 2015-2020 is opgedeeld in 8 strategische doelstellingen, waarvan de achtste bestaat uit het betrekken van ondernemingen bij de stap naar administratieve vereenvoudiging.

In haar jaarverslag aan de Regering van 2016 beschrijft *Easybrussels* haar missie ter bevordering van acties om de administratieve lasten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te doen verlagen, niet alleen voor de burgers, maar ook voor de ondernemingen, met bijzondere aandacht voor kmo's, die een belangrijk deel uitmaken van het Brusselse economische netwerk (<https://be.brussels/files-nl/over-het-gewest/mbhg/administratieve-vereenvoudiging-in-het-brussels-hoofdstedelijk-gewest>).

Een van de aangekondigde maatregelen in haar verslag aan de Regering van 2017 is de ontwikkeling van een 'kmo-test' in samenwerking met Brussel Economie Werkgelegenheid en de Economische en Sociale Raad.

Geïnspireerd door buitenlandse (met name Nederland) en binnenlandse ervaringen (op federaal niveau, de 'Regelgevingsimpactanalyse-test' en in

<p>Région flamande, le « <i>Test AIR</i> »), l'analyse d'incidences mise en place en Région de Bruxelles-Capitale vise les nouvelles réglementations afin d'évaluer l'éventuelle charge administrative supplémentaire (induisant de nouvelles démarches et formalités) qu'elles représentent pour les PME et d'adopter, le cas échéant, des mesures modificatrices ou d'atténuation (https://easy.brussels/wp-content/uploads/2017/11/Easybrussels_RA-2016_FR-2.pdf).</p>	<p>het Vlaamse Gewest, de '<i>RIA-test</i>'), viseert de invoering van een impactanalyse in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de nieuwe regelgeving teneinde de mogelijke bijkomende administratieve lasten te beoordelen (die leiden tot nieuwe stappen en formaliteiten) die zij betekenen voor kmo's, en in voorkomend geval, wijzigende of verzachtende maatregelen aan te nemen (http://easy.brussels/wp-content/uploads/2017/11/Easybrussels_RA-2016_NL.pdf).</p>
<p>(c) <i>L'analyse ex ante des incidences des politiques régionales sur les PME</i></p>	<p>(c) <i>De ex ante impactanalyse van het gewestelijke beleid op kmo's</i></p>
<p>Le <i>Small Business Act</i> bruxellois et le Plan de simplification administrative d'<i>Easybrussels</i> ont donc conduit la Région de Bruxelles-Capitale à mettre sur pied une analyse <i>ex ante</i> des incidences des politiques régionales sur le micro, petites et moyennes entreprises.</p> <p>L'analyse <i>ex ante</i> des incidences est une procédure qui consiste à évaluer (c'est-à-dire, identifier, mesurer et atténuer) les incidences des nouvelles mesures, des nouveaux projets législatifs ou réglementaires (à l'exclusion des arrêtés ministériels) sur les PME. L'outil que constitue cette analyse permet d'aider les décideurs politiques à limiter les charges et les coûts qui pèsent sur les PME dès lors qu'ils ne sont pas nécessaires ainsi qu'à simplifier la législation.</p> <p>L'analyse est composée de trois phases successives, décrites ci-après.</p> <p>L'échange et la collaboration entre administrations constituent l'une des garanties de la réussite de l'analyse <i>ex ante</i> des incidences des politiques régionales sur les PME.</p>	<p>De Brusselse <i>Small Business Act</i> en het Plan voor administratieve vereenvoudiging van <i>Easybrussels</i> hebben het Brussels Hoofdstedelijk Gewest er dan ook toe aangezet om vooraf een analyse te maken van de impact van het gewestelijke beleid op kleine, middelgrote en micro-ondernemingen.</p> <p>De <i>ex ante</i> impactanalyse is een procedure die erin bestaat de impact te beoordelen (d.w.z. identificeren, meten en verzachten) van nieuwe maatregelen en nieuwe wetgevende of regelgevende projecten (met uitzondering van ministeriële besluiten) op kmo's. Het instrument dat die analyse vormt, laat toe om de beleidsmakers te helpen om de lasten en kosten te beperken die wegen op kmo's wanneer die niet nodig zijn, alsook om de wetgeving te vereenvoudigen.</p> <p>De analyse is samengesteld uit drie opeenvolgende fasen, die hieronder worden beschreven.</p> <p>De uitwisseling en de samenwerking tussen overheidsdiensten vormen een van de garanties voor het welslagen van de <i>ex ante</i> impactanalyse van het gewestelijke beleid op kmo's.</p>

La première phase est la collecte de données permettant d'identifier les mesures et les projets de texte susceptibles d'avoir une incidence sur les PME.

À cet égard, l'anticipation revêt une importance particulière. Une analyse sérieuse des incidences d'une mesure ou d'un projet de texte suppose une réflexion initiée à un stade précoce de sa conception, suivie d'un accompagnement tout au long de sa rédaction (voir les deuxième et troisième principes). Cette réflexion passe notamment par une sensibilisation des dirigeants politiques et une favorisation des échanges entre administrations.

D'une part, le texte en projet prévoit dès lors une obligation pour chaque Gouvernement bruxellois nouvellement institué d'identifier, dans sa déclaration de politique régionale, parmi les objectifs qu'il entend atteindre—ceux qui sont susceptibles d'avoir une incidence sur les PME. Dans les six mois, qui suivent cette déclaration, le Gouvernement devra détailler les incidences de ces objectifs sur les PME dans un rapport descriptif.

D'autre part, la sensibilisation des dirigeants politiques passera également par une obligation de communiquer annuellement au ministre chargé de l'Economie les mesures, les avant-projets d'ordonnance et projets d'arrêté du Gouvernement qu'ils envisagent de porter et qui pourraient contenir des mesures susceptibles d'avoir une incidence sur les PME. Le ministre chargé de l'Economie coordonnera un inventaire reprenant l'ensemble de ces mesures et projets de texte.

Cet inventaire, constamment actualisé, constituera un outil de travail permettant au Bureau PME d'avoir une vue d'ensemble sur les mesures et les textes en préparation au sein du Gouvernement bruxellois

De eerste fase is het verzamelen van gegevens die toelaten om de maatregelen en de ontwerpteksten te identificeren die een impact kunnen hebben op kmo's.

In dat opzicht is de anticipatie van bijzonder belang. Een ernstige analyse van de impact van een maatregel of een ontwerptekst veronderstelt een reflectie in een vroeg stadium van het ontwerp, gevolgd door een ondersteuning tijdens het opstellen ervan (zie de tweede en derde principes). Die reflectie omvat met name een bewustmaking van de beleidsmakers en een aanmoediging van uitwisselingen tussen overheidsdiensten.

Eenzijds voorziet de ontwerptekst dan ook in een verplichting voor elke nieuwgevormde Brusselse Regering om in haar gewestelijke beleidsverklaring de doelstellingen vast te stellen die zij voornemens is te verwezenlijken en die een impact kunnen hebben op kmo's. Binnen de zes maanden die volgen op die verklaring, zal de Regering in een beschrijvend verslag de impact van die doelstellingen op kmo's uitvoerig moeten beschrijven.

Anderzijds zal de bewustmaking van de beleidsmakers eveneens de verplichting met zich meebrengen om jaarlijks aan de minister bevoegd voor Economie kennis te geven van de maatregelen, de voorontwerpen van ordonnantie en ontwerbesluiten van de Regering die zij voornemens zijn te steunen en die maatregelen zouden kunnen bevatten die een impact kunnen hebben op kmo's. De minister bevoegd voor Economie zal een inventaris coördineren die het geheel van die maatregelen en ontwerpteksten opneemt.

Die inventaris, die voortdurend wordt bijgewerkt, zal een werkinstrument vormen voor het kmo-bureau om een overzicht te hebben van de maatregelen en de teksten die binnen de Brusselse regering in voorbereiding zijn en die een impact kunnen hebben

susceptibles d'avoir une incidence sur les PME.

La deuxième phase consiste en un filtre effectué par le Bureau PME sur la base de l'inventaire précité, lequel filtre permet de déterminer quelles mesures et quels textes doivent faire l'objet de l'analyse d'incidences proprement dite (i.e. la troisième phase).

Le Bureau PME rend un avis sur les mesures et textes répertoriés dans l'inventaire et jugés prioritaires par le ministre en charge de l'Economie sur la base de critères qu'il détermine (par exemple, le coût pour les PME et le nombre de PME touchées). Cet avis peut également concerner des textes ou mesures repris dans l'inventaire, mais qui ne sont pas jugés prioritaires, ainsi que des textes/mesures qui ne sont pas repris dans l'inventaire, mais qui seraient d'initiative soumis au Bureau PME par le ministre chargé de l'Economie sur proposition d'un membre du Gouvernement, du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ou du ministre chargé de l'Economie lui-même.

La troisième phase porte sur l'analyse d'incidences en tant que telle une fois que la mesure ou le projet de texte ont été identifiés comme présentant un risque d'incidence : il s'agit de l'évaluation des incidences de la mesure ou du projet de texte sur les PME, et l'éventuelle adaptation de ladite mesure ou dudit projet de texte compte tenu des résultats de l'analyse.

Chaque membre du Gouvernement est chargé de mener lui-même l'analyse d'incidences relative à sa mesure, son avant-projet d'ordonnance ou projet d'arrêté du Gouvernement (que ce texte émane de son cabinet ou de l'administration dont il est responsable) sur la base des lignes directrices et des instruments qui

op kmo's.

De tweede fase bestaat uit een filter die wordt uitgevoerd door het kmo-bureau op basis van de voormelde inventaris, en dewelke toelaat om te bepalen welke maatregelen en welke teksten het voorwerp moeten uitmaken van de eigenlijke impactanalyse (d.w.z. de derde fase).

Het kmo-bureau brengt een advies uit over de maatregelen en teksten die in de inventaris zijn opgenomen en die door de minister bevoegd voor Economie als prioritair worden beschouwd op basis van de door hem vastgestelde criteria (bijvoorbeeld de kost voor kmo's en het aantal getroffen kmo's). Dat advies kan eveneens betrekking hebben op teksten of maatregelen die in de inventaris zijn opgenomen, maar die niet als prioritair worden beschouwd, alsook op teksten/maatregelen die niet in de inventaris zijn opgenomen, maar die op eigen initiatief aan het kmo-bureau zouden worden voorgelegd door de minister bevoegd voor Economie op voorstel van een lid van de Regering, van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of van de ministerbevoegd voor Economie zelf.

De derde fase betreft de impactanalyse als zodanig, zodra de maatregel of de ontwerptekst zijn geïdentificeerd als een risico op impact: het gaat over de beoordeling van de impact van de maatregel of van de ontwerptekst op kmo's en de mogelijke aanpassing van de voormelde maatregel of de voormelde ontwerptekst rekening houdend met de resultaten van de analyse.

Elk lid van de Regering is ermee belast om zelf de impactanalyse uit te voeren met betrekking tot zijn maatregel, zijn voorontwerp van ordonnantie of ontwerpbesluit van de Regering (of deze tekst nu afkomstig is van zijn kabinet of van de administratie waarvoor hij verantwoordelijk is) op basis van de

lui auront été conseillés et mis à sa disposition par le Bureau PME. Le Bureau PME se tient toutefois à la disposition des administrations en vue de les accompagner dans la mise en œuvre de l'analyse d'incidences.

La qualité de l'analyse d'incidences requiert que plusieurs conditions soient réunies :

- Les outils utilisés doivent être pertinents par rapport aux effets que l'on cherche à mesurer. Il revient au Bureau PME de suggérer les outils nécessaires à l'évaluation des effets mesurés et au ministre dont émane la mesure ou le projet de texte de prendre des initiatives à cet égard et de recourir à d'autres instruments et méthodes d'évaluation si nécessaire ;
- Les outils utilisés doivent être proportionnés aux conséquences probables de la mesure ou du projet de texte sur les PME ;
- L'analyse d'incidences doit être transparente vis-à-vis de tous les acteurs concernés. Ceci implique que les outils utilisés, les résultats obtenus et les conclusions qui en sont tirées doivent être mis à la disposition des acteurs qui participent à l'élaboration du texte, c'est-à-dire les représentants des organisations consultées, les services du ministre dont émane la mesure ou le projet de texte ainsi que le Bureau PME ;
- Dans la mesure où le ministre responsable du texte en projet procède lui-même à l'analyse d'incidences, il est essentiel qu'un échange d'informations soit organisé entre ce ministre et le Bureau PME. L'analyse d'incidences suppose en effet un dialogue continu entre ces deux acteurs afin que le Bureau PME puisse constituer un réel

richtsnoeren en instrumenten die hem door het kmo-bureau worden aangeraden en hem ter beschikking worden gesteld. Het kmo-bureau staat evenwel ter beschikking van de overheidsdiensten om hen bij te staan bij de uitvoering van de impactanalyse.

De kwaliteit van de impactanalyse vereist dat meerdere voorwaarden zijn vervuld:

- De gebruikte instrumenten moeten pertinent zijn voor de te meten effecten. Het is aan het kmo-bureau om de nodige instrumenten voor te stellen voor de beoordeling van de gemeten effecten en aan de minister van wie de maatregel of de ontwerp tekst uitgaat, om initiatieven op dat gebied te nemen en zo nodig zijn toevlucht te nemen tot andere beoordelingsinstrumenten en -methoden;
- De gebruikte instrumenten moeten in verhouding staan tot de waarschijnlijke gevolgen van de maatregel of van de ontwerp tekst voor kmo's;
- De impactanalyse moet transparant zijn voor alle belanghebbenden. Dat houdt in dat de gebruikte instrumenten, de verkregen resultaten en de daaruit getrokken conclusies ter beschikking moeten worden gesteld van de actoren die betrokken zijn bij het opstellen van de tekst, d.w.z. vertegenwoordigers van de geraadpleegde organisaties, de diensten van de minister van wie de maatregel of de ontwerp tekst uitgaat, alsook het kmo-bureau;
- In de mate waarin de minister verantwoordelijk voor de tekst, zelf de impactanalyse uitvoert, is het essentieel dat er een uitwisseling van informatie tussen deze minister en het kmo-bureau wordt georganiseerd. De impactanalyse veronderstelt immers een continue dialoog tussen deze twee actoren, zodat het kmo-bureau een wezenlijke ondersteuning kan bieden bij de

<p>soutien dans la mise en œuvre de l'analyse d'incidences (recommandations, conseils, mise à disposition d'instruments, ...).</p> <p>Dans l'hypothèse où l'analyse d'incidences met en lumière des conséquences négatives de la législation ou réglementation en projet sur les PME, le ministre dont émane la mesure ou le projet de texte pourra décider, avec l'appui du Bureau PME, soit de modifier cette mesure ou ce projet, soit de prévoir des mesures d'atténuation visant à compenser les charges et les coûts supportés par les PME.</p> <p>La troisième phase de l'analyse est consignée dans un constat d'incidences, qui a vocation à être annexé aux avant-projets d'ordonnance et projet d'arrêté du Gouvernement soumis au Gouvernement.</p> <p>Enfin, les auteurs du présent projet soulignent qu'ils envisagent la présente analyse d'incidences de manière souple et évolutive. Ainsi, l'analyse d'incidences doit être capable de s'adapter à des méthodes d'évaluation plus performantes, à des besoins nouveaux, à des objectifs plus ambitieux et à une investigation plus étendue.</p>	<p>uitvoering van de impactanalyse (aanbevelingen, adviezen, terbeschikkingstelling van instrumenten, ...).</p> <p>In de hypothese waarin uit de impactanalyse blijkt dat de ontworpen wet- of regelgeving negatieve gevolgen heeft voor kmo's, kan de minister van wie de maatregel of de ontwerp tekst uitgaat, met de steun van het kmo-bureau, besluiten hetzij die maatregel of die ontwerp tekst te wijzigen, hetzij te voorzien in verzachtende maatregelen ter compensatie van de kosten en lasten gedragen door kmo's.</p> <p>De derde fase van de analyse is opgenomen in een impactverslag, dat als bijlage bij het voorontwerp van ordonnantie en ontwerpbesluit van de Regering kan worden voorgelegd aan de Regering.</p> <p>Ten slotte onderstrepen de auteurs van dit ontwerp dat zij de huidige impactanalyse op een soepele en evolutieve manier bekijken. De impactanalyse moet zich aldus kunnen aanpassen aan beoordelingsmethoden met betere prestaties, aan nieuwe behoeften, aan ambitieuzere doelstellingen en aan een uitgebreider onderzoek.</p>
<p><i>C. Le contrôle de la proportionnalité préalable à l'adoption d'une réglementation professionnelle</i></p>	<p><i>C. De evenredigheidsbeoordeling voorafgaand aan een beroepsreglementering</i></p>
<p>La directive (UE) 2018/958 du Parlement européen et du Conseil du 28 juin 2018 relative à un contrôle de proportionnalité avant l'adoption d'une nouvelle réglementation de professions établit un cadre pour la conduite par les Etats membres de l'analyse <i>ex ante</i> de la proportionnalité de nouvelles réglementations professionnelles nationales.</p>	<p>Richtlijn (EU) 2018/958 van het Europees Parlement en de Raad van 28 juni 2018 betreffende een evenredigheidsbeoordeling voorafgaand aan een nieuwe reglementering van beroepen stelt een kader vast voor de uitvoering door de lidstaten van een <i>ex ante</i> analyse over de evenredigheid van de nieuwe nationale beroepsregels.</p>

<p>Cette directive s'applique aux dispositions législatives, réglementaires ou administratives des Etats membres qui limitent l'accès à une profession réglementée relevant du champ d'application de la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles.</p> <p>La directive (UE) 2018/958 rappelle que si les Etats membres sont compétents pour décider des professions à réglementer, les dispositions qu'ils adoptent doivent être non-discriminatoires et justifiées par des objectifs d'intérêt général, les motifs d'ordre purement économique ou administratif ne pouvant pas justifier d'éventuelles restrictions. La proportionnalité des dispositions soumises à examen doit être analysée notamment au regard du caractère approprié de la restriction à l'objectif poursuivi, de l'incidence sur la libre circulation des personnes et des services au sein de l'Union européenne, sur le choix des consommateurs et sur la qualité du service fourni ou encore de la possibilité de recourir à des moyens moins restrictifs.</p> <p>L'examen de la proportionnalité des dispositions législatives, réglementaires ou administratives limitant l'accès à des professions réglementées ou leur exercice s'apparente, dans une certaine mesure, à l'analyse d'incidences de la politique régionale sur les PME. La démarche est similaire : il s'agit d'un examen <i>ex ante</i> de l'incidence/la proportionnalité de nouvelles dispositions.</p> <p>Pour cette raison, la Région de Bruxelles-Capitale a fait le choix d'intégrer l'examen de la proportionnalité prévu par la directive précitée dans le présent projet d'ordonnance.</p>	<p>Deze richtlijn is van toepassing op de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten die de toegang beperken tot een gereguleerd beroep dat binnen de werkingssfeer valt van Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties.</p> <p>Richtlijn (EU) 2018/958 herinnert eraan dat de lidstaten weliswaar bevoegd zijn om te beslissen welke beroepen zij reglementeren, maar dat de bepalingen die zij vaststellen niet-discriminerend moeten zijn en gerechtvaardigd moeten worden door doelstellingen van algemeen belang, en dat zuiver economische of administratieve redenen geen beperkingen kunnen rechtvaardigen. De evenredigheid van de onderzochte bepalingen moet met name worden geanalyseerd in het licht van de geschiktheid van de beperking tot het nagestreefde doel, de impact op het vrije verkeer van personen en diensten binnen de Europese Unie, de keuze van de consumenten en de kwaliteit van de verleende dienst of de mogelijkheid om minder restrictieve middelen te gebruiken.</p> <p>Het onderzoek naar de evenredigheid van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die de toegang tot of de uitoefening van gereguleerde beroepen beperken, lijkt in zekere mate op de impactanalyse van het gewestelijke beleid op kmo's. De aanpak is vergelijkbaar: het gaat om een <i>ex ante</i> onderzoek naar de impact/evenredigheid van nieuwe bepalingen.</p> <p>Daarom heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de keuze gemaakt om de evenredigheidsbeoordeling zoals voorzien in de bovengenoemde richtlijn, in dit ontwerp van ordonnantie op te nemen.</p>
<p>II. COMMENTAIRE DES ARTICLES</p>	<p>II. TOELICHTING ARTIKELS</p>

CHAPITRE 1^{ER} Dispositions générales	HOOFDSTUK 1 Algemene bepalingen
Article 1 ^{er}	Artikel 1
Conformément à l'article 83 de la Constitution, l'article 1 ^{er} précise que le présent projet d'ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.	Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet, verduidelijkt artikel 1 dat dit ontwerp van ordonnantie een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.
Article 2	Artikel 2
L'article 2 rappelle que le présent projet d'ordonnance transpose la directive (UE) 2018/958 du Parlement européen et du Conseil du 28 juin 2018 relative à un contrôle de proportionnalité avant l'adoption d'une nouvelle réglementation de professions.	Artikel 2 herinnert eraan dat dit ontwerp van ordonnantie voorziet in de omzetting van Richtlijn (EU) 2018/958 van het Europees Parlement en de Raad van 28 juni 2018 betreffende een evenredigheidsbeoordeling voorafgaand aan een nieuwe reglementering van beroepen.
CHAPITRE 2 Définitions	HOOFDSTUK 2 Definties
Article 3	Artikel 3
L'article 3, 1°, précise que lorsque le législateur se réfère au Parlement, il vise le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. Le 2° précise que lorsque le législateur se réfère au Gouvernement, il vise le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Le 3° définit le Bureau PME comme étant le service	Artikel 3, 1°, verduidelijkt dat wanneer de wetgever verwijst naar het Parlement, hij het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedoelt. Het punt 2° verduidelijkt dat wanneer de wetgever verwijst naar de Regering, hij de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedoelt. Het punt 3° definieert het kmo-bureau als de dienst

désigné par le Gouvernement (compétent pour organiser ses services sur la base de l'article 40 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises), lequel service est chargé de rendre un avis sur les mesures, avant-projets d'ordonnance et projets d'arrêté du Gouvernement qui lui sont soumis dans le but de déterminer s'ils doivent ou non faire l'objet d'une analyse d'incidences. Le Bureau PME apporte également son appui et son expertise au ministre dont émane la mesure, l'avant-projet d'ordonnance ou le projet d'arrêté du Gouvernement dans la mise en œuvre de l'analyse d'incidences.

Le 4° définit la notion de micro, petites et moyennes entreprises (en abrégé « *PME* »). Le choix a été fait de se référer à la définition européenne de cette notion, reprise au Titre 1^{er} de l'annexe à la recommandation 2003/361/CE de la Commission du 6 mai 2003 concernant la définition des micros, petites et moyennes entreprises.

La définition de la notion de PME telle qu'elle figure dans le présent projet d'ordonnance a donc vocation à évoluer avec la définition européenne du terme.

À titre informatif, aujourd'hui, la définition européenne de la notion de PME vise les entreprises qui occupent moins de 250 personnes et dont le chiffre d'affaires annuel n'excède pas 50 millions d'euros ou dont le total du bilan annuel n'excède pas 43 millions d'euros. Dans la catégorie des PME, une micro-entreprise est définie comme une entreprise qui occupe moins de 10 personnes et dont le chiffre d'affaires annuel ou le total du bilan annuel n'excède pas 2 millions d'euros. Dans la catégorie des PME, une petite entreprise est définie comme une entreprise qui occupe moins de 50 personnes et dont le chiffre d'affaires annuel ou le total du bilan annuel n'excède pas 10 millions d'euros.

die is aangewezen bij besluit van de regering (bevoegd om zijn diensten te organiseren op basis van artikel 40 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen), welke dienst belast is om advies uit te brengen over maatregelen, voorontwerpen van ordonnantie en ontwerpbesluiten van de Regering die hem worden voorgelegd met als doel te bepalen of ze al dan niet aan een impactanalyse moeten worden onderworpen. Het kmo-bureau biedt eveneens ondersteuning en expertise aan de minister van wie de maatregel, het voorontwerp van ordonnantie of het ontwerpbesluit van de Regering uitgaat, bij de uitvoering van de impactanalyse.

Het punt 4° definieert het begrip van kleine, middelgrote en micro-ondernemingen (afgekort 'kmo's'). De keuze werd gemaakt om te verwijzen naar de Europese definitie van dit begrip, opgenomen in Titel 1 van de bijlage bij Aanbeveling 2003/361/EG van de Commissie van 6 mei 2003 betreffende de definitie van kleine, middelgrote en micro-ondernemingen.

De definitie van het begrip 'kmo's' zoals die in dit ontwerp van ordonnantie is opgenomen, is derhalve bedoeld om mee te evolueren met de Europese definitie van het begrip.

Zo verwijst de Europese definitie van het begrip "kmo's" vandaag naar ondernemingen die minder dan 250 werknemers in dienst hebben en waarvan de jaaromzet 50 miljoen euro niet overschrijdt of waarvan het jaarlijks balanstotaal 43 miljoen euro niet overschrijdt. In de categorie van de kmo's wordt een micro-onderneming gedefinieerd als een onderneming die minder dan 10 werknemers in dienst heeft en waarvan de jaaromzet of het balanstotaal 2 miljoen euro niet overschrijdt. In de categorie van de kmo's wordt een kleine onderneming gedefinieerd als een onderneming die minder dan 50 werknemers in dienst heeft en waarvan de jaaromzet of het

<p>L'article 3, 4°, déroge sur un point à la définition européenne de PME : le terme « autonome » qui figure dans la définition exclut les entreprises liées pour le calcul de l'effectif et des montants financiers permettant de déterminer le type – micro, petit, moyen ou grand – d'entreprise. L'objectif est d'éviter que certaines entreprises échappent par ce biais à la qualification de PME et ainsi de permettre d'inclure dans le champ d'application du présent projet d'ordonnance un nombre plus important de PME, de manière à donner un effet utile à l'analyse d'incidences.</p> <p>La définition de la notion de PME précise enfin que les PME visées par le présent projet d'ordonnance sont celles ayant au moins une unité d'établissement enregistrée à la Banque Carrefour des Entreprises en Région de Bruxelles-Capitale. À noter qu'une unité d'établissement est un lieu d'activité, géographiquement identifiable par une adresse, où s'exerce au moins une activité de l'entreprise ou à partir duquel elle est exercée.</p> <p>Le 5° définit l'analyse d'incidences. Plusieurs éléments de la définition doivent retenir l'attention :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'analyse d'incidences est centrée sur l'incidence des politiques menées par la Région de Bruxelles-Capitale sur les PME ayant au moins une unité d'établissement dans cette Région. Cette dimension est importante dans la mesure où le tissu économique bruxellois dispose de singularités propres ; - l'analyse d'incidences est également définie à travers les objectifs qu'elle poursuit, c'est-à-dire approfondir la connaissance des effets 	<p>balanstotaal 10 miljoen euro niet overschrijdt.</p> <p>Artikel 3, 4°, wijkt op één punt af van de Europese definitie van kmo's: de term 'zelfstandig' die voorkomt in de definitie, sluit verbonden ondernemingen uit voor de berekening van het aantal werknemers en de financiële bedragen die toelaten om het type onderneming – micro-, klein, middelgrote of groot – te bepalen. De doelstelling is te vermijden dat bepaalde ondernemingen op deze manier aan de kwalificatie van kmo ontsnappen en zo een groter aantal kmo's in het toepassingsgebied van dit ontwerp van ordonnantie op te nemen, om zo een nuttig effect te geven aan de impactanalyse.</p> <p>De definitie van het begrip 'kmo's' verduidelijkt ten slotte dat de kmo's die onder dit ontwerp van ordonnantie vallen, kmo's zijn met minstens één vestigingseenheid die bij de Kruispuntbank van Ondernemingen is geregistreerd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Er zij op gewezen dat een vestigingseenheid een plaats van activiteit is, geografisch identificeerbaar aan de hand van een adres, waar minstens één van de activiteiten van de onderneming wordt uitgeoefend of van waaruit zij wordt uitgeoefend.</p> <p>Het punt 5° definieert de impactanalyse. Meerdere elementen van de definitie moeten in aanmerking worden genomen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de impactanalyse concentreert zich op de impact van het beleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op kmo's die minstens een vestigingseenheid hebben in dit Gewest. Die dimensie is belangrijk in de mate waarin het Brusselse economische weefsel beschikt over zijn eigen kenmerken; - de impactanalyse wordt eveneens gedefinieerd aan de hand van de doelstellingen die zij nastreeft, d.w.z. de commerciële en
--	---

<p>commerciaux et de marché d'une mesure ou d'un avant-projet d'ordonnance ou projet d'arrêté du Gouvernement sur les PME afin d'en déterminer et d'en réduire les effets négatifs ;</p> <p>- afin de rencontrer les objectifs poursuivis, le caractère préalable (« <i>ex ante</i> ») de l'analyse d'incidences à l'adoption d'une mesure ou d'un projet de texte est indispensable.</p> <p>Le 6° définit la notion de projet en tant que mesure, avant-projet d'ordonnance et d'arrêté du Gouvernement. La notion de mesure doit être interprétée de manière large et peut, notamment, englober des plans d'aménagement lorsqu'ils ont un impact sur les PME (exemple : piétonisation ou rénovation complète de voirie...).</p> <p>Les 7°, 8° et 9° décrivent les trois documents clés de cette procédure.</p>	<p>marktgebonden effecten doorgronden van een voorontwerp van ordonnantie of ontwerpbesluit van de Regering op kmo's, teneinde de negatieve effecten vast te stellen en te verminderen;</p> <p>- teneinde de nagestreefde doelstellingen te bereiken, is de analyse voorafgaand ('<i>ex ante</i>') aan de goedkeuring van een maatregel of van een ontwerptekst onontbeerlijk.</p> <p>6° définit het begrip ontwerp als een maatregel, voorontwerp van ordonnantie of van besluit van de Regering. Het begrip maatregel moet ruim worden opgevat en kan met name inrichtingsplannen omvatten wanneer die een impact hebben op kmo's (bv. omvorming tot voetgangerszone of volledige wegvernieuwing ...).</p> <p>7°, 8° en 9° beschrijven de drie kerndocumenten voor deze procedure.</p>
<p style="text-align: center;">CHAPITRE 3</p> <p>Examen liminaire, rapport descriptif et inventaire</p>	<p style="text-align: center;">HOOFDSTUK 3</p> <p>Voorafgaand onderzoek, beschrijvend verslag en inventaris</p>
<p>Ce chapitre régit la première phase mentionnée dans le commentaire général.</p> <p>La prévention d'une atteinte aux PME passe non seulement par une sensibilisation des dirigeants politiques préalablement à l'élaboration de tout projet législatif ou réglementaire, mais également par un recensement systématique des mesures et des projets de texte susceptibles d'avoir une incidence sur les PME.</p>	<p>Dit hoofdstuk regelt de eerste fase die in de algemene toelichting wordt vermeld.</p> <p>Het voorkomen van een impact op kmo's gebeurt niet alleen door een bewustmaking van de beleidsmakers voorafgaand aan de voorbereiding van elk wetgevings- of regelgevingsontwerp, maar ook door een systematische oplijsting van maatregelen en de ontwerpteksten die een impact kunnen hebben op kmo's.</p>

Article 4	Artikel 4
<p>L'article 4 prévoit l'obligation dans le chef du Gouvernement d'identifier, déjà dans sa déclaration de politique régionale, parmi les objectifs qu'il entend poursuivre et les mesures qu'il entend adopter, ceux et celles qui sont susceptibles d'avoir une incidence sur les PME.</p> <p>La déclaration de politique régionale doit donc contenir, aux endroits où cela s'avère pertinent, la mention que l'objectif poursuivi ou la mesure envisagée pourrait avoir une incidence sur les PME dans l'hypothèse où cet objectif/cette mesure viendrait à se concrétiser.</p> <p>Cette identification n'est pas le résultat d'une analyse d'incidences en tant que telle, mais bien de la réflexion qui a germé dans le cadre de la rédaction de la déclaration de politique régionale.</p> <p>L'éventuelle incidence sur les PME est donc un élément que le Gouvernement doit avoir à l'esprit lorsqu'il rédige sa déclaration de politique régionale et la concrétisation de cette sensibilisation se matérialise par une mention au sein même du document que le Gouvernement doit produire au moment où il est investi de ses pouvoirs.</p>	<p>Artikel 4 voorziet in een verplichting voor de Regering om reeds in haar gewestelijke beleidsverklaring, onder de doelstellingen die zij wil nastreven en de maatregelen die ze wil goedkeuren, die te identificeren welke een impact kunnen hebben op de kmo's.</p> <p>De gewestelijke beleidsverklaring moet dus, in de gevallen waar het pertinent blijkt te zijn, de vermelding bevatten dat de nagestreefde doelstelling of voorgenomen maatregel een impact kan hebben op kmo's in de hypothese waaron die doelstelling/die maatregel een concrete vorm zou aannemen.</p> <p>Die identificatie is niet het resultaat van een impactanalyse als zodanig, maar eerder van de reflectie die in het kader van het opstellen van de gewestelijke beleidsverklaring, is ontstaan.</p> <p>De eventuele impact op kmo's is dus een element dat de Regering zich voor de geest moet halen wanneer zij haar gewestelijke beleidsverklaring opstelt en de concretisering van die bewustmaking wordt tastbaar door een vermelding in het document zelf dat de Regering moet overleggen wanneer zij over haar bevoegdheden beschikt.</p>
Article 5	Artikel 5
<p>L'alinéa 1^{er} de l'article 5 impose au Gouvernement, six mois après avoir identifié dans sa déclaration de politique régionale les objectifs et mesures susceptibles d'affecter les PME, d'établir un rapport, dénommé « <i>rapport descriptif</i> », dans lequel il décrit</p>	<p>Het eerste lid van artikel 5 schrijft voor dat de Regering, zes maanden nadat zij in haar gewestelijke beleidsverklaring de doelstellingen en maatregelen heeft geïdentificeerd die kmo's kunnen treffen, een verslag opstelt, een '<i>beschrijvend verslag</i>' genoemd,</p>

et commente l'incidence de ces mesures et objectifs sur les PME.

Il est ici question pour le Gouvernement d'approfondir sa réflexion sur les objectifs et mesures envisagés susceptibles d'avoir une incidence sur les PME dans la déclaration de politique régionale. Il devra détailler, en toutes lettres, en quoi ces objectifs et mesures pourraient avoir une incidence sur les PME.

Le rapport descriptif constitue donc un document écrit contenant une description des mesures et objectifs dont le Gouvernement envisage la réalisation au cours de sa législature ainsi que de la manière et la portée dont ces mesures et objectifs sont susceptibles d'avoir une incidence sur les PME.

En termes de délai, le rapport descriptif doit être établi dans les six mois qui suivent la déclaration de politique régionale, permettant ainsi au Gouvernement de prendre du recul par rapport à cette déclaration et d'avoir une vision plus précise des incidences que les objectifs et mesures qu'elle contient pourraient avoir sur les PME, sans retarder la sensibilisation du Gouvernement à ce sujet.

L'alinéa 2 prévoit que le rapport descriptif est communiqué conjointement par le ministre-président et le ministre chargé de l'Economie au Parlement.

Dans la mesure où ce rapport descriptif s'inscrit dans le prolongement direct de la déclaration de politique régionale, il semble opportun de prévoir que celui-ci est communiqué aux parlementaires qui seront saisis d'avant-projets d'ordonnance susceptibles d'avoir un impact sur les PME. La communication au Parlement permet également d'améliorer la transparence et la qualité du processus décisionnel.

waarin zij de impact van die maatregelen en doelstellingen op kmo's beschrijft en becommentarieert.

Dat is een gelegenheid voor de Regering om verder na te denken over de doelstellingen en voorgenomen maatregelen die een impact kunnen hebben op kmo's in de gewestelijke beleidsverklaring. Zij zal in detail moeten beschrijven hoe die doelstellingen en maatregelen een impact zouden kunnen hebben op kmo's.

Het beschrijvend verslag vormt dus een geschreven document dat een beschrijving bevat van de maatregelen en doelstellingen waarvan de Regering de uitvoering voorziet in de loop van de legislatuur, alsook van de manier waarop en de draagwijdte waarin die maatregelen en doelstellingen een impact kunnen hebben op kmo's.

Wat het tijdsbestek betreft, moet het beschrijvend verslag worden opgesteld binnen de zes maanden die volgen op de gewestelijke beleidsverklaring, om zo de Regering toe te laten om afstand te nemen van de verklaring en een nauwkeuriger beeld te krijgen van de impact die de doelstellingen en maatregelen die erin zijn vervat, op kmo's zouden kunnen hebben, zonder de bewustmaking van de Regering hierover te vertragen.

Het tweede lid voorziet dat het beschrijvend verslag gezamenlijk door de minister-president en de minister van Economie aan het Parlement wordt meegedeeld.

In de mate waarin dat beschrijvend verslag een rechtstreeks verlengstuk is van de gewestelijke beleidsverklaring, lijkt het passend te voorzien dat het meegedeeld wordt aan de parlementsleden die gevat zullen worden met voorontwerpen van ordonnantie die een impact kunnen hebben op kmo's. De mededeling aan het Parlement laat ook toe de

Enfin, l'alinéa 3 de l'article 5 porte que le rapport descriptif est publié dans les documents du Parlement bruxellois.	transparantie en de kwaliteit van het besluitvormingsproces te verbeteren. Ten slotte vermeldt het derde lid van artikel 5 dat het beschrijvend verslag wordt bekendgemaakt in de documenten van het Brussels Parlement.
Article 6	Artikel 6
<p>L'article 6 charge le Gouvernement de dresser un inventaire de toute mesure et projet de texte susceptible d'avoir une incidence sur les PME. Cette obligation lui incombe à partir de la déclaration de politique régionale et l'inventaire doit être établi au plus tard au moment de l'établissement du rapport descriptif visé à l'article 5.</p> <p>Il est néanmoins possible qu'une mesure ou un projet de texte n'ait pas été repris dans l'inventaire initialement alors qu'il s'avère qu'il présente <i>in fine</i> un risque d'incidences sensibles sur les PME. Ces mesures et avant-projets de texte échapperaient donc en principe à l'avis du Bureau PME et <i>a fortiori</i> à l'analyse d'incidences. Afin de pallier ces situations, le second paragraphe de l'article 6 signale que le ministre compétent, le ministre chargé de l'Economie et le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent proposer d'initiative tout projet répondant à ces caractéristiques afin de l'intégrer à l'inventaire. De plus, peut être intégrée à l'inventaire toute proposition d'ordonnance à la demande de la majorité des membres d'une Commission parlementaire ou du Parlement.</p> <p>C'est la raison pour laquelle il est demandé au ministre chargé de l'Economie d'actualiser l'inventaire. Ce dernier est donc en charge tant de la coordination que de l'actualisation de l'inventaire.</p>	<p>Artikel 6 belast de Regering ermee een inventaris op te maken van elke maatregel en ontwerptekst die een impact kan hebben op kmo's. Die verplichting vloeit voort uit de gewestelijke beleidsverklaring en de inventaris moet uiterlijk bij de opmaak van het in artikel 5 bedoelde beschrijvend verslag worden vastgesteld.</p> <p>Het is echter mogelijk dat een maatregel of een ontwerptekst niet in de inventaris werd opgenomen, ook al blijkt er uiteindelijk een risico te zijn op een aanzienlijke impact op kmo's. Die maatregelen en voorontwerpteksten zouden dus in principe ontsnappen aan het advies van het kmo-bureau en <i>a fortiori</i> aan de impactanalyse. Om die situaties te verhelpen, bepaalt de tweede paragraaf van artikel 6 dat de bevoegde minister, de minister bevoegd voor Economie en de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op eigen initiatief elk ontwerp dat aan die kenmerken beantwoordt kunnen voorstellen om het op te nemen in de inventaris. Bovendien kan elk voorstel van ordonnantie worden opgenomen in de inventaris op verzoek van de meerderheid van de leden van een parlementaire commissie of van het Parlement.</p> <p>Om die reden wordt de minister bevoegd voor Economie verzocht de inventaris bij te werken. Laatstgenoemde is dus verantwoordelijk voor zowel de coördinatie als de bijwerking van de inventaris.</p>

<p>Le troisième paragraphe de l'article 6 indique que le ministre de l'Économie détermine quelles mesures et quels avant-projets d'ordonnance ou projets d'arrêté du Gouvernement sont prioritaires et doivent dès lors obligatoirement faire l'objet d'un avis émanant du Bureau PME, en application de l'article 7.</p> <p>Par ailleurs, il est demandé au ministre chargé de l'Economie de communiquer l'inventaire au Gouvernement et au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale de manière annuelle (pour le 15 octobre de chaque année, le délai étant reporté au prochain jour ouvrable lorsque le 15 octobre n'est pas un jour ouvrable).</p>	<p>De derde paragraaf van artikel 6 bepaalt welke maatregelen en welke voorontwerpen van ordonnantie of ontwerpbesluiten van de Regering prioritair zijn en bijgevolg verplicht het voorwerp moeten uitmaken van een advies uitgaande van het kmo-bureau, met toepassing van artikel 7.</p> <p>Bovendien wordt de minister bevoegd voor Economie verzocht de inventaris jaarlijks mee te delen aan de Regering en de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (voor 15 oktober van elk jaar, waarbij de termijn wordt verlengd tot de volgende werkdag indien 15 oktober geen werkdag is).</p>
<p>CHAPITRE 4</p> <p>Mise en œuvre de l'analyse d'incidences</p>	<p>HOOFDSTUK 4</p> <p>Uitvoering van de impactanalyse</p>
<p>Section 1</p> <p>Champ d'application</p>	<p>Afdeling 1</p> <p>Toepassingsgebied</p>
<p>Article 7</p>	<p>Artikel 7</p>
<p>L'article 7 détermine quelles mesures et quels avant-projets d'ordonnance ou d'arrêté du Gouvernement doivent obligatoirement faire l'objet d'un avis émanant du Bureau PME : il s'agit des mesures et projets de texte repris dans l'inventaire et jugés prioritaires par le ministre chargé de l'Economie. Le ministre de l'Economie dispose dès lors d'un pouvoir discrétionnaire pour déterminer les mesures, avant-projets d'ordonnance ou projets d'arrêté du Gouvernement qui figurent dans l'inventaire et qui doivent faire l'objet d'un avis.</p>	<p>Artikel 7 bepaalt welke maatregelen en welke voorontwerpen van ordonnantie of van besluit van de Regering verplicht het voorwerp moeten uitmaken van een advies uitgaande van het kmo-bureau: het betreft de maatregelen en ontwerpteksten die in de inventaris zijn opgenomen en die door de minister bevoegd voor Economie als prioritair worden beschouwd. De minister van Economie beschikt dus over de discretionaire bevoegdheid om de maatregelen, voorontwerpen van ordonnantie of ontwerpbesluiten van de Regering te bepalen die in</p>

Le choix de limiter ainsi le champ d'application des mesures et projets de texte soumis à l'avis du Bureau PME est motivé par un souci de qualité des avis du Bureau PME : afin qu'il puisse rendre des avis pertinents et de qualité sur l'éventuelle incidence d'une mesure ou d'un projet de texte, il est indispensable de limiter ces avis à ceux qui ont déjà été préalablement identifiés comme susceptibles d'avoir une incidence sur les PME.

Le terme « mesure » est choisi pour permettre au ministre de l'Economie de saisir le Bureau PME au stade le plus précoce de la germination législative ou réglementaire, c'est-à-dire avant même qu'un projet de texte existe mais également pour prendre en compte des décisions qui ne sont ni des arrêtés ni des ordonnances mais qui peuvent avoir un impact sur les PME, notamment les plans d'aménagement du territoire.

En outre, il est également obligatoire de soumettre les projets de réglementation relatifs à la réglementation professionnelle, qui relèvent donc du champ d'application de la directive 2018/958, au Bureau PME. Le projet d'ordonnance répond ainsi à l'article 4, (5), de la directive 2018/958, qui détermine que le contrôle de proportionnalité doit être effectué de manière objective et indépendante. Cela ne signifie pas que le contrôle doit être entièrement mené par une instance externe, seulement qu'une instance indépendante soit impliquée dans le contrôle. Le Bureau PME remplira ce rôle d'instance indépendante.

de inventaris zijn opgenomen en waarover een advies moet worden uitgebracht.

De keuze om aldus het toepassingsgebied te beperken van de maatregelen en ontwerp teksten die voor advies aan het kmo-bureau worden voorgelegd, is ingegeven door een bekommernis over de kwaliteit van de adviezen van het kmo-bureau: opdat hij pertinente en kwaliteitsvolle adviezen kan uitbrengen over de mogelijke impact van een maatregel of een ontwerp tekst, is het onontbeerlijk om die adviezen te beperken tot die welke reeds voorafgaand geïdentificeerd zijn geweest als die welke een impact kunnen hebben op kmo's.

De term 'maatregel' is gekozen om de minister van Economie toe te laten om het kmo-bureau te vatten in een zo vroeg mogelijk stadium van de wetgevende of regelgevende ontwikkeling, dat wil zeggen nog voordat er een ontwerp tekst bestaat, maar ook om rekening te houden met beslissingen die noch besluiten, noch ordonnances zijn, maar die een impact kunnen hebben op kmo's, zoals ruimtelijke ordeningsplannen.

Daarnaast worden de ontwerpen van regelgeving die beroepsreglementering betreffen, en dus vallen onder het toepassingsgebied van de Richtlijn 2018/958, ook verplicht voorgelegd aan het kmo-bureau. Hiermee komt de ontwerpordonnantie tegemoet aan artikel 4, (5), van de Richtlijn 2018/958, dat bepaalt dat de evenredigheidsbeoordeling op objectieve en onafhankelijke wijze wordt uitgevoerd. Dit houdt niet in dat de beoordeling volledig door een externe instantie moet gevoerd worden, enkel dat een onafhankelijke instantie betrokken wordt bij de beoordeling. Het kmo-bureau zal die rol van onafhankelijke instantie vervullen.

Il est néanmoins possible qu'une mesure ou un projet de texte n'ait pas été repris dans l'inventaire alors qu'il s'avère qu'il présente *in fine* un risque d'incidences sensibles sur les PME. Ces mesures et projets de texte échapperaient donc en principe à l'avis du Bureau PME et *a fortiori* à l'analyse d'incidences. Afin de pallier ces situations, le paragraphe 2, 2°, de l'article 7 porte que le ministre compétent ou le ministre chargé de l'Economie peuvent également saisir le Bureau PME d'une demande d'avis.

Pour le surplus, au regard du champ d'application de l'article 7, il est *a priori* possible de dégager cinq catégories de mesures, avant-projets d'ordonnance et projets d'arrêté du Gouvernement qui ne devraient, en tout état de cause, pas être soumis à l'avis du Bureau PME.

Premièrement, devraient être exclus les avant-projets d'ordonnance portant assentiment aux accords et traités internationaux. Cette exception se justifie par la volonté de ne pas entraver ou alourdir le processus décisionnel lié aux engagements internationaux de la Région de Bruxelles-Capitale.

Deuxièmement, devraient être exclus les avant-projets d'ordonnance portant assentiment aux accords de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et la collectivité fédérale ou une ou plusieurs Communauté(s) ou Région(s). Cette exception se justifie par la volonté de ne pas entraver et alourdir le processus décisionnel lié aux engagements de la Région de Bruxelles-Capitale avec l'Etat fédéral ou d'autres entités fédérées.

Het is echter mogelijk dat een maatregel of een ontwerptekst niet in de inventaris werd opgenomen geweest, ook al blijkt er uiteindelijk een risico te zijn op een aanzienlijke impact op de kmo's. Die maatregelen en ontwerpteksten zouden dus in principe ontsnappen aan het advies van het kmo-bureau en *a fortiori* aan de impactanalyse. Om die situaties te verhelpen, bepaalt de tweede paragraaf, 2°, van artikel 7 dat de bevoegde minister of de minister bevoegd voor Economie ook een verzoek om advies kunnen richten tot het kmo-bureau.

Bovendien is het, wat het toepassingsgebied van artikel 7 betreft, *a priori* mogelijk om vijf categorieën van maatregelen, voorontwerpen van ordonnantie en ontwerpbesluiten van de Regering vast te stellen die in geen geval voor advies aan het kmo-bureau zouden moeten worden voorgelegd.

Ten eerste moeten voorontwerpen van ordonnantie tot goedkeuring van internationale overeenkomsten en verdragen worden uitgesloten. Die uitzondering wordt gerechtvaardigd door de wens om het besluitvormingsproces niet te belemmeren of te verzwaren in verband met de internationale verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ten tweede moeten voorontwerpen van ordonnanties tot goedkeuring van samenwerkingsovereenkomsten tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de federale overheid of een of meer Gemeenschap(pen) of Gewest(en) worden uitgesloten. Die uitzondering wordt gerechtvaardigd door de wens om het besluitvormingsproces niet te belemmeren of te verzwaren in verband met de verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met de federale overheid of de andere deelstaantiteiten.

<p>Troisièmement, devraient être exclus les avant-projets d'ordonnance portant approbation des budgets et des comptes qui, en règle, n'ont pas d'incidence sur les PME.</p> <p>Quatrièmement, devraient être exclus les arrêtés sans portée réglementaire et les arrêtés ministériels qui, par définition, n'ont pas d'incidence sur les PME de manière générale.</p> <p>Cinquièmement, devraient être exclus les mesures, avant-projets d'ordonnance et projets d'arrêté du Gouvernement qui touchent à la sécurité nationale et à l'ordre public, afin de ne pas compromettre ces projets de texte, ni entraver ou alourdir le processus décisionnel.</p>	<p>Ten derde moeten voorontwerpen van ordonnantie tot goedkeuring van begrotingen en rekeningen die, in de regel, geen impact hebben op kmo's, worden uitgesloten.</p> <p>Ten vierde moeten de besluiten zonder reglementaire draagwijdte en de ministeriële besluiten, die per definitie geen impact hebben op kmo's in het algemeen, worden uitgesloten.</p> <p>Ten vijfde moeten maatregelen, voorontwerpen van ordonnantie en ontwerpbesluiten van de Regering die raken aan de nationale veiligheid en de openbare orde worden uitgesloten, teneinde die ontwerp teksten niet in gevaar te brengen en het besluitvormingsproces niet te belemmeren of te verzwaren.</p>
Section 2	Afdeling 2
Avis	Advies
<p>Cette section décrit la deuxième phase mentionnée dans le commentaire général.</p> <p>Afin de déterminer les mesures et projets de textes qui devront être soumis à l'analyse d'incidences, un filtre est assuré par le Bureau PME, qui donne un avis.</p> <p>Si le Bureau PME conclut qu'une analyse d'incidences doit être menée, il incombe au ministre dont émane la mesure ou le projet de texte d'en tirer toutes les conséquences.</p>	<p>Deze afdeling beschrijft de tweede fase die in de algemene toelichting wordt vermeld.</p> <p>Om de maatregelen en ontwerp teksten te bepalen die aan een impactanalyse moeten worden onderworpen, wordt een filter gewaarborgd door het kmo-bureau, dat advies uitbrengt.</p> <p>Als het kmo-bureau besluit dat er een impactanalyse moet worden uitgevoerd, is het de verantwoordelijkheid van de minister van wie de maatregel of de ontwerp tekst uitgaat, om alle gevolgen daaruit te trekken.</p>
Article 8	Artikel 8
	De eerste paragraaf van artikel 8 regelt de verwijzing

Le paragraphe 1^{er} de l'article 8 régit la saisine du Bureau PME : il est prévu que cette saisine émane uniquement du ministre chargé de l'Economie, seul habilité à solliciter du Bureau PME un avis.

La saisine du Bureau PME se concrétise par un courrier envoyé par le ministre chargé de l'Economie, auquel est joint la mesure ou le projet de texte à propos duquel l'avis est demandé.

Le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, détermine le contenu de l'avis rendu par le Bureau PME.

Tenant compte notamment du coût potentiel par entreprise de l'application de la réglementation et du nombre d'entreprises touchées dans le secteur réglé par la mesure ou le projet de texte qui lui est soumis, le Bureau PME détermine si cette mesure ou ce projet a des incidences significatives sur les PME et s'il mérite ou non de faire l'objet d'une analyse d'incidences.

Si le Bureau PME conclut au fait que la mesure ou le projet de texte doit faire l'objet d'une analyse d'incidences par l'administration qui est à la manœuvre, il indique, dans son avis, les méthodes qu'il conseille d'utiliser pour mener à bien l'analyse d'incidences.

Il existe de nombreuses méthodes d'analyse, permettant de rassembler des informations tant qualitatives que quantitatives. Les différentes méthodes peuvent être classées en quatre variantes d'instruments qui peuvent être combinés ou parmi lesquels un choix peut être fait :

- *l'estimation qualitative* : cette estimation est réalisée par des fonctionnaires de l'administration

naar het kmo-bureau: het is voorzien dat die verwijzing uitsluitend uitgaat van de minister bevoegd voor Economie, die als enige gemachtigd is om een advies in te winnen van het kmo-bureau.

De verwijzing naar het kmo-bureau gebeurt in de vorm van een brief verstuurd door de minister bevoegd voor Economie, waaraan de maatregel of de ontwerptekst is gehecht waarover het advies wordt gevraagd.

De tweede paragraaf, eerste lid, bepaalt de inhoud van het advies uitgebracht door het kmo-bureau.

Rekening houdend met, in het bijzonder, de potentiële kosten per onderneming voor de toepassing van de regelgeving en het aantal betrokken ondernemingen in de sector geregeld door de maatregel of de ontwerptekst die hem is voorgelegd, bepaalt het kmo-bureau of die maatregel of die ontwerptekst een aanzienlijke impact heeft op kmo's en of ze al dan niet verdienen het voorwerp uit te maken van een impactanalyse.

Indien het kmo-bureau tot de conclusie komt dat de maatregel of de ontwerptekst het voorwerp moet uitmaken van een impactanalyse door de administratie die het behandelt, geeft hij in zijn advies aan welke methoden hij aanbeveelt te gebruiken om de impactanalyse goed uit te voeren.

Er bestaan vele analysemethoden die toelaten om zowel kwalitatieve als kwantitatieve informatie te verzamelen. De verschillende methoden kunnen worden ingedeeld in vier instrumentvarianten die kunnen worden gecombineerd of waaruit een keuze kan worden gemaakt:

- *de kwalitatieve inschatting*: deze inschatting wordt uitgevoerd door ambtenaren van de administratie die belast is met de uitvoering van de test. Ze is niet gebaseerd op kwantitatieve

<p>chargée de réaliser le test. Elle ne s'appuie pas sur des données quantitatives ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>le panel d'experts</i> : cette variante inclut une composante consultative. Des experts des PME et des mesures d'impact sont rassemblés en panel et sont amenés à donner leur estimation de l'impact attendu. Cette variante est plus coûteuse que l'estimation quantitative, et plus difficile à mettre en place. Elle inclut la consultation des parties prenantes. Cette alternative assure le recueil d'un minimum de données quantitatives ; - <i>les interviews/l'enquête</i> : cette variante approfondit l'aspect qualitatif, puisqu'elle inclut la conduite d'interviews et ajoute une dimension quantitative grâce à l'envoi d'enquêtes. Plus coûteuse et plus compliquée à mettre en place que le panel d'experts, elle permet toutefois une consultation de qualité et un minimum de traitement quantitatif ; - <i>la représentativité statistique</i> : elle est assurée par le rassemblement d'un nombre important de données quantitatives, avec un échantillon suffisamment important pour assurer une validité statistique. Il s'agit de la variante ayant le degré de complexité (et donc le coût) le plus élevé. <p>La catégorisation qui précède n'est pas exhaustive, de sorte que le Bureau PME pourrait conseiller, dans son avis, d'utiliser d'autres méthodes.</p> <p>Le troisième alinéa du deuxième paragraphe régit la communication de l'avis du Bureau PME : il est transmis par ledit Service au ministre dont émane la mesure, l'avant-projet d'ordonnance ou projet d'arrêté du Gouvernement, au ministre chargé de l'Economie.</p>	<p>gegevens;</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>het panel van deskundigen</i>: deze variant omvat een raadgevende component. Kmo-deskundigen en impactmetingen worden verzameld in panels en worden gevraagd hun inschatting te geven van de verwachte impact. Deze variant is duurder dan de kwantitatieve inschatting en moeilijker te implementeren. Ze omvat de raadpleging van belanghebbenden. Dit alternatief zorgt voor het verzamelen van een minimum aan kwantitatieve gegevens; - <i>de interviews/enquête</i>: deze variant verdiept het kwalitatieve aspect, aangezien ze het houden van interviews omvat en een kwantitatieve dimensie toevoegt dankzij het versturen van enquêtes. Het is duurder en gecompliceerder om op te zetten dan het panel van deskundigen, maar het laat wel een kwaliteitsconsultatie toe en een minimum aan kwantitatieve verwerking; - <i>de statistische representativiteit</i>: ze wordt gewaarborgd door het verzamelen van een omvangrijk aantal kwantitatieve gegevens, met een voldoende omvangrijke steekproef om de statistische geldigheid te waarborgen. Dit is de variant met de hoogste graad van complexiteit (en dus de hoogste kosten). <p>De bovenstaande categorisering is niet exhaustief, opdat het kmo-bureau naar zijn mening zou kunnen adviseren om andere methoden te gebruiken.</p> <p>Het derde lid van de tweede paragraaf regelt de mededeling van het advies van het kmo-bureau: het wordt door dit bureau toegezonden aan de minister van wie de maatregel, het voorontwerp van de ordonnantie of ontwerpbesluit van de Regering uitgaat, alsook aan de minister bevoegd voor Economie.</p>
--	--

<p>A ce stade de la procédure, aucune publicité plus large n'est prévue.</p> <p>Enfin, le paragraphe 3 de l'article 8 délègue au Gouvernement la possibilité de déterminer un délai dans lequel les avis doivent être rendus. Le Gouvernement est également chargé de définir de manière plus détaillée la procédure à suivre par le Bureau PME pour rendre son avis.</p> <p>Une attention particulière sera apportée afin de garantir la transparence sur les experts ou prestataires externes consultés.</p>	<p>In dit stadium van de procedure is geen bredere publiciteit voorzien.</p> <p>Ten slotte delegeert de derde paragraaf van artikel 8 aan de Regering de mogelijkheid om een termijn vast te stellen waarbinnen de adviezen moeten worden uitgebracht. De Regering is ook belast met de nadere omschrijving van de procedure die het kmo-bureau moet volgen bij het uitbrengen van zijn advies.</p> <p>Er zal bijzondere aandacht aan worden besteed om transparantie te garanderen met betrekking tot de geraadpleegde externe experts of dienstverleners.</p>
<p style="text-align: center;">Section 3</p> <p style="text-align: center;">Analyse et constat d'incidences</p>	<p style="text-align: center;">Afdeling 3</p> <p style="text-align: center;">Impactanalyse en -impactvaststelling</p>
<p>Cette section décrit la troisième phase mentionnée dans le commentaire général, à savoir le déroulement de l'analyse d'incidences et la rédaction du constat d'incidences.</p> <p>Il s'agit de l'essence même du présent projet d'ordonnance.</p> <p>Il importe de préciser que la procédure permettant d'aboutir au constat d'incidences se veut souple et collaborative : l'esprit de l'ordonnance est de créer un véritable échange entre l'administration en charge du projet de texte et le Bureau PME, qui se positionnera en expert et facilitateur dans le cadre de l'analyse d'incidences.</p> <p>La procédure n'est donc pas rigide et n'est pas le résultat de l'exécution systématique d'étapes successives décrites précisément. Le constat d'incidences est le fruit d'un échange souple et</p>	<p>Deze afdeling beschrijft de derde fase die in de algemene toelichting wordt vermeld, namelijk de uitvoering van de impactanalyse en de opstelling van de impactvaststelling.</p> <p>Dat is de essentie van dit ontwerp van ordonnantie.</p> <p>Het is belangrijk om te verduidelijken dat de procedure die toelaat om te komen tot een impactvaststelling, flexibel en in samenwerking moet zijn: de geest van de ordonnantie is het creëren van een echte uitwisseling tussen de met-de-ontwerptekst-belaste administratie en het kmo-bureau, dat zich in het kader van de impactanalyse als deskundige en facilitator zal positioneren.</p> <p>De procedure is dus niet star en is niet het resultaat van de systematische uitvoering van opeenvolgende stappen die in detail zijn beschreven. De impactvaststelling is de vrucht van een soepele en</p>

efficace, la présente ordonnance ne faisant qu'encadrer cette procédure en définissant ses lignes directrices.	doeltreffende uitwisseling, waarbij deze ordonnantie slechts een kader voor deze procedure biedt door de richtsnoeren ervan te bepalen.
Article 9	Artikel 9
<p>L'article 9 précise que le ministre dont émane la mesure, l'avant-projet d'ordonnance ou le projet d'arrêté du Gouvernement peut, sur la base de l'avis rendu par le Bureau PME, décider de conduire ou non l'analyse d'incidences.</p> <p>Si l'avis du Bureau PME conclut au fait que la mesure ou le projet de texte qui lui est soumis mérite de faire l'objet d'une analyse d'incidences, le ministre dont émane la mesure, l'avant-projet d'ordonnance ou projet d'arrêté du Gouvernement est en principe tenu de mener à bien l'analyse d'incidences.</p> <p>Si, sur avis contraire du Bureau PME, ledit ministre refuse de mener à bien l'analyse d'incidences, ce choix doit être motivé dans un constat d'incidences. La motivation doit permettre de comprendre la raison pour laquelle l'avis n'est pas suivi. La simple mention de l'urgence, sans explication complémentaire, ne constitue pas une motivation suffisante.</p> <p>Le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ou le ministre chargé de l'Économie se voient alors offrir la possibilité de refuser une motivation qu'ils estiment inadéquate en regard de l'impact potentiel de ce projet sur les PME et d'imposer de ce fait une analyse d'incidences.</p> <p>Si l'avis du Bureau PME conclut au fait que la mesure ou le projet de texte qui lui est soumis ne mérite pas de faire l'objet d'une analyse d'incidences, le ministre dont émane la mesure, l'avant-projet d'ordonnance ou projet d'arrêté du Gouvernement n'est pas tenu de mener l'analyse d'incidences, mais il peut le faire.</p>	<p>Artikel 9 verduidelijkt dat de minister van wie de maatregel, het voorontwerp van ordonnantie of het ontwerpbesluit van de Regering uitgaat, op basis van het advies van het kmo-bureau kan beslissen om de impactanalyse al dan niet uit te voeren.</p> <p>Indien het advies van het kmo-bureau tot de conclusie komt dat de hem voorgelegde maatregel of ontwerptekst verdient het voorwerp uit te maken van een impactanalyse, is de minister van wie de maatregel, het voorontwerp van ordonnantie of ontwerpbesluit van de Regering uitgaat, in beginsel verplicht om de impactanalyse uit te voeren.</p> <p>Indien de bovengenoemde minister, op andersluidend advies van het kmo-bureau, weigert de impactanalyse uit te voeren, moet deze keuze worden gemotiveerd in een impactvaststelling. De motivatie moet het mogelijk maken de reden te begrijpen waarom het advies niet wordt opgevolgd. De loutere vermelding van de spoedeisendheid, zonder verdere uitleg, is geen voldoende motivatie.</p> <p>De Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of de minister bevoegd voor Economie krijgen dus de mogelijkheid een motivering te weigeren die ze ongepast zouden beschouwen met het oog op de potentiële impact van dit ontwerp op kmo's en om die reden een impactanalyse op te leggen.</p> <p>Indien het advies van het kmo-bureau tot de conclusie komt dat de hem voorgelegde maatregel of ontwerptekst niet verdient om het voorwerp uit te</p>

	<p>maken van een impactanalyse, is de minister van wie de maatregel, het voorontwerp van ordonnantie of ontwerpbesluit van de Regering uitgaat, niet gehouden om de impactanalyse uit te voeren, maar hij kan het wel doen.</p>
Article 10	Artikel 10
<p>L'article 10 précise, dans les grandes lignes, la manière dont se déroule l'analyse d'incidences.</p> <p>Cette disposition précise que le ministre dont émane la mesure, l'avant-projet d'ordonnance ou le projet d'arrêté du Gouvernement procède à l'analyse d'incidences en mettant en œuvre les méthodes d'analyse recommandées dans l'avis par le Bureau PME. Il peut toutefois, d'initiative, recourir à d'autres méthodes d'analyse qu'il estimerait pertinentes. A cet égard, le Bureau PME met en permanence à disposition du ministre concerné les outils nécessaires pour mener à bien l'analyse. Il peut, en dialogue avec le Bureau PME et sur conseil de celui-ci, choisir les outils les plus adaptés à la mesure ou au projet de texte dont il entend mesurer l'incidence.</p> <p>La compétence de déterminer en détail la procédure à suivre pour mener l'analyse d'incidences est déléguée au Gouvernement. Le Gouvernement peut notamment dresser, s'il l'estime nécessaire, un document permettant de guider les administrations dans la rédaction du constat d'incidences.</p> <p>Dans ce cadre, une attention particulière sera apportée afin de garantir la transparence sur les experts ou prestataires externes consultés.</p>	<p>Artikel 10 verduidelijkt, in grote lijnen, de manier waarop de impactanalyse zich afspeelt.</p> <p>Deze bepaling verduidelijkt dat de minister van wie de maatregel, het voorontwerp van ordonnantie of het ontwerpbesluit van de Regering uitgaat, de impactanalyse uitvoert volgens de analysemethoden die in het advies van het kmo-bureau worden aanbevolen. Hij kan echter op eigen initiatief van andere analysemethoden gebruik maken die hij pertinent acht. In dat opzicht stelt het kmo-bureau de nodige instrumenten permanent ter beschikking van de betrokken minister om de analyse goed uit te voeren. Hij kan, in dialoog met het kmo-bureau en op advies ervan, de meest aangepaste instrumenten kiezen aan de maatregel of aan de ontwerptekst waarvan hij de impact wil meten.</p> <p>De bevoegdheid om in detail te bepalen welke procedure moet worden gevolgd om de impactanalyse uit te voeren, wordt gedelegeerd aan de Regering. In het bijzonder kan de Regering, indien zij het nodig acht, een document opstellen dat toelaat de overheidsdiensten te begeleiden bij het opstellen van het impactverslag.</p> <p>In dit kader zal er bijzondere aandacht aan worden besteed om transparantie te garanderen met betrekking tot de geraadpleegde externe experts of dienstverleners</p>

Article 11	Artikel 11
<p>L'article 11 précise les effets des mesures, avant-projets d'ordonnance et projets d'arrêté du Gouvernement qui sont mesurés <i>via</i> l'analyse d'incidences.</p> <p>Le premier alinéa du paragraphe premier énumère les effets qui sont obligatoirement mesurés par le biais de l'analyse d'incidences.</p> <p>Il s'agit des effets économiques et financiers suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>les charges administratives</i> : coûts supportés par les entreprises pour remplir leurs obligations d'information vis-à-vis du pouvoir public ; - <i>les coûts de supervision</i> : partie des charges administratives, il s'agit des coûts nécessaires engendrés par la supervision du pouvoir public (par exemple, les coûts de conservation des documents prouvant la mise en conformité) ; - <i>les coûts de mise en conformité</i> : coûts engendrés par la mise en conformité à la nouvelle législation. <p>Le deuxième alinéa énumère les effets qui peuvent être mesurés par le biais de l'analyse d'incidences.</p> <p>Il s'agit des effets de marché suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>les effets concurrentiels</i> : impact sur la position d'une entreprise sur le marché ; - <i>l'impact sur les ventes</i> : impact sur le chiffre d'affaires des entreprises (prix/volume des ventes) ; 	<p>Artikel 11 verduidelijkt de effecten van maatregelen, voorontwerpen van ordonnanties en ontwerpbesluiten van de Regering die worden gemeten door middel van impactanalyses.</p> <p>Het eerste lid van de eerste paragraaf somt de effecten op die verplicht door middel van een impactanalyse moeten worden gemeten.</p> <p>Het betreft de volgende economische en financiële effecten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>administratieve lasten</i>: kosten die ondernemingen dragen om hun informatieverplichtingen tegenover de overheid na te komen; - <i>toezichtskosten</i>: een deel van de administratieve kosten, –het betreft de noodzakelijke kosten ontstaan door het toezicht van de overheid (bijvoorbeeld de kosten voor het bewaren van documenten die de naleving van de voorschriften aantonen); - <i>nalevingskosten</i>: kosten voor de naleving van de nieuwe wetgeving. <p>Het tweede lid somt de effecten op die door middel van een impactanalyse kunnen worden gemeten.</p> <p>Het betreft de volgende markteffecten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>de mededingingseffecten</i>: impact op de marktpositie van een onderneming; - <i>de impact op de verkoop</i>: impact op de omzet van de ondernemingen (prijs/verkoopvolume);

<ul style="list-style-type: none"> - <i>l'innovation et la recherche et le développement</i> : impact sur les investissements en recherche et développement ; - <i>l'accès aux marchés</i> : impact sur l'accès aux marchés des entreprises ; - <i>l'accès au financement</i> : impact sur les possibilités d'accès au financement ; - <i>les effets socio-économiques</i> : impact sur les variables socio-économiques (taux de chômage, environnement, volume de l'emploi...) et plus particulièrement l'Emploi tant d'un point de vue quantitatif que qualitatif.. <p>C'est au ministre dont émane la mesure, l'avant-projet d'ordonnance ou le projet d'arrêté du Gouvernement qu'incombe le choix de déterminer quels effets facultatifs sont mesurés par le biais de l'analyse d'incidences.</p> <p>Enfin, le deuxième paragraphe de l'article 11 délègue au Gouvernement la faculté d'étendre la portée de l'analyse d'incidences à d'autres effets obligatoires ou facultatifs (tels que l'incidence sur l'environnement, par exemple) que ceux visés au paragraphe 1^{er}.</p> <p>À noter que les coûts, pour le Gouvernement, des mesures, avant-projets d'ordonnance et projets d'arrêté du Gouvernement (coûts de mise en œuvre, coûts de supervision, coûts d'implémentation, coûts de friction et coûts pour les autres administrations) ne font pas l'objet de l'analyse d'incidences.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>de innovatie en het onderzoek en de ontwikkeling</i>: impact op de investeringen in onderzoek en ontwikkeling; - <i>de toegang tot de markt</i>: impact op de toegang tot de markt van de ondernemingen; - <i>de toegang tot financiering</i>: effect op de toegang tot financieringsmogelijkheden; - <i>de sociaal-economische effecten</i>: effect op sociaaleconomische variabelen (werkloosheidsgraad, milieu, werkgelegenheid enz.) en meer bepaald tewerkstelling vanuit zowel kwantitatief als kwalitatief standpunt. <p>Het is aan de minister van wie de maatregel, het voorontwerp van ordonnantie of het ontwerpbesluit van de Regering uitgaat, dat de keuze toekomt om te bepalen welke facultatieve effecten worden gemeten door middel van de impactanalyse.</p> <p>Ten slotte delegeert de tweede paragraaf van artikel 11 aan de Regering de mogelijkheid om de draagwijdte van de impactanalyse uit te breiden tot andere verplichte of facultatieve effecten (zoals de impact op het milieu, bijvoorbeeld) dan die welke in de eerste paragraaf worden bedoeld.</p> <p>Er zij op gewezen dat de kosten voor de Regering van de maatregelen, voorontwerpen van ordonnantie en ontwerpbesluiten van de Regering (inwerkingtreedingskosten, toezichtskosten, implementatiekosten, wrijvingskosten en kosten voor de andere overheidsdiensten) niet het voorwerp uitmaken van de impactanalyse.</p>
Article 12	Artikel 12

<p>L'article 12 développe les conséquences que peuvent avoir les résultats de l'analyse d'incidences sur les mesures et projets de texte et la manière dont ces résultats sont consignés dans le constat d'incidences.</p> <p>Le paragraphe 1^{er} précise que si l'analyse d'incidences conclut à l'existence d'incidences de la mesure, de l'avant-projet d'ordonnance ou projet d'arrêté du Gouvernement sur les PME, le ministre qui est chargé du projet peut soit modifier la mesure ou le projet de texte soumis à l'analyse d'incidences, soit adopter des mesures d'atténuation destinées à compenser les incidences qui ont été relevées.</p> <p>Afin de donner un effet pleinement utile à l'analyse d'incidences, le choix de modifier la mesure ou le projet de texte doit être privilégié. L'adoption de mesures d'atténuation ne doit être envisagée qu'à titre subsidiaire.</p> <p>Il n'existe donc pas d'obligation, dans le chef du ministre, de modifier la mesure ou le projet de texte qu'il porte ou d'y apporter des mesures d'atténuation s'il s'avère, au terme de l'analyse d'incidences, qu'il a des incidences significatives sur les PME. Cela étant, si le ministre décide de ne pas modifier sa mesure ou son projet de texte ou d'y apporter des mesures d'atténuation, malgré les incidences mises en lumière par l'analyse d'incidences, il motive dûment ce choix dans le constat d'incidences. Cette motivation doit permettre de comprendre la raison pour laquelle la mesure ou le projet de texte n'est pas modifié ou qu'aucune mesure d'atténuation n'est envisagée. L'urgence, sans explication complémentaire, ne constitue pas une motivation suffisante.</p>	<p>Artikel 12 zet de gevolgen uiteen die de resultaten van de impactanalyse kunnen hebben voor de maatregelen en ontwerp teksten en de wijze waarop deze resultaten in de impactvaststelling worden vastgelegd.</p> <p>De eerste paragraaf verduidelijkt dat, indien uit de impactanalyse blijkt dat de maatregel, het voorontwerp van ordonnantie of ontwerpbesluit van de Regering een impact heeft op kmo's, de minister die bevoegd is voor het ontwerp, hetzij de maatregel of de ontwerp tekst die onderworpen werd aan de impactanalyse, kan wijzigen, hetzij verzachtende maatregelen kan aannemen die bedoeld zijn om de impact te compenseren die naar voren is gebracht.</p> <p>Om een volledig nuttig effect te geven aan de impactanalyse, moet voorrang worden gegeven aan de keuze om de maatregel of de ontwerp tekst te wijzigen. De aannahme van verzachtende maatregelen mag slechts in ondergeschikte orde worden overwogen.</p> <p>Er bestaat dus geen verplichting in hoofde van de minister om de maatregel of de ontwerp tekst te wijzigen of verzachtende maatregelen aan te brengen, indien uit de impactanalyse blijkt dat er een significante impact is op kmo's. Indien de minister echter beslist zijn maatregel of ontwerp tekst niet te wijzigen of geen verzachtende maatregelen aan te brengen, ondanks de aan het licht gekomen impact door de impactanalyse, motiveert hij die keuze naar behoren in het impactverslag. Die motivering moet het mogelijk maken de reden te begrijpen waarom de maatregel of de ontwerp tekst niet is gewijzigd of geen enkele verzachtende maatregel is aangebracht. Spoedeisendheid, zonder verdere uitleg, vormt geen voldoende motivatie.</p>
---	--

<p>Les mesures d'atténuation apportées aux mesures et projets de texte peuvent notamment être :</p> <ul style="list-style-type: none"> - des exonérations totales ou partielles pour les PME (basées sur la taille) ; - des exemptions temporaires ; - des réductions d'impôt ou un soutien financier direct (y compris les coûts réduits) ; - des obligations de rapportage simplifiées pour les PME ; - des campagnes d'information spécifiques ou des manuels d'utilisation, des formations, la mise en place d'un helpdesk spécifique ; - des outils digitaux pour faciliter la conformité. <p>Cette énumération n'est pas exhaustive.</p> <p>Le paragraphe 2 porte que les modifications ou les mesures d'atténuation apportées aux avant-projets d'ordonnance ou projets d'arrêté du Gouvernement suite à l'analyse d'incidences, ainsi que leurs conséquences, doivent être consignées dans le constat d'incidences.</p> <p>Le ministre en charge du projet peut également, s'il l'estime nécessaire, procéder à une nouvelle analyse d'incidences à l'aide des méthodes d'analyse qu'il désigne en vue de mesurer l'effet des modifications qui ont été apportées à l'avant-projet d'ordonnance ou au projet d'arrêté du Gouvernement.</p> <p>Le paragraphe 3 détermine ce qui doit figurer dans le constat d'incidences. Il est attendu du constat d'incidences qu'il soit motivé et qu'il décrive le suivi</p>	<p>De aangebrachte verzachtende maatregelen aan de maatregelen en ontwerpteksten kunnen met name zijn:</p> <ul style="list-style-type: none"> - volledige of gedeeltelijke vrijstellingen voor kmo's (op basis van de omvang); - tijdelijke vrijstellingen; - belastingverminderingen of rechtstreekse financiële steun (verminderde kosten inbegrepen); - vereenvoudigde rapportageverplichtingen voor kmo's; - specifieke informatiecampagnes of gebruikershandleidingen, opleidingen, het opzetten van een specifieke helpdesk; - digitale hulpmiddelen om de naleving te vergemakkelijken. <p>Deze opsomming is niet exhaustief.</p> <p>De tweede paragraaf bepaalt dat de wijzigingen of verzachtende maatregelen aangebracht aan de voorontwerpen van ordonnantie of ontwerpbesluiten van de Regering als gevolg van de impactanalyse, alsook de gevolgen daarvan, in het impactverslag moeten worden opgenomen.</p> <p>De met het project belaste minister kan ook, indien hij het nodig acht, een nieuwe impactanalyse uitvoeren met behulp van de analysemethoden die hij aanwijst om het effect van de wijzigingen te meten die zijn aangebracht aan het voorontwerp van ordonnantie of het ontwerpbesluit van de Regering.</p> <p>De derde paragraaf bepaalt wat er moet voorkomen in het impactverslag. Er wordt verwacht van het impactverslag dat het gemotiveerd is en het de</p>
--	--

<p>qui a été donné à l'avis, les méthodes et instruments d'évaluation mis en œuvre, les effets mesurés, les résultats de l'analyse d'incidences, ainsi que les modifications ou mesures d'atténuation apportées à l'avant-projet d'ordonnance ou au projet d'arrêté du Gouvernement.</p> <p>Le constat d'incidences conclut sur l'existence ou non d'incidences significatives de l'avant-projet final d'ordonnance ou projet d'arrêté du Gouvernement sur les PME.</p> <p>Dans le cas où le projet de réglementation porte sur la réglementation professionnelle, au sens de la directive 2018/958, le constat d'incidences comporte obligatoirement un volet sur le contrôle de proportionnalité. Cette obligation vaut également si le ministre compétent, en vertu de l'article 9, alinéa 2, du projet d'ordonnance, décide de ne pas effectuer l'analyse d'incidences étendue sur les PME. On ne peut donc y déroger en aucun cas.</p> <p>Le contenu précis du contrôle de proportionnalité est fixé dans l'article 16 du projet d'ordonnance et sera précisé dans un arrêté d'exécution du Gouvernement.</p>	<p>aanleiding van het advies beschrijft, de gebruikte evaluatiemethoden en -instrumenten, de gemeten effecten, de resultaten van de impactanalyse, alsook de wijzigingen of verzachtende maatregelen die zijn aangebracht aan het voorontwerp van ordonnantie of aan het ontwerpbesluit van de Regering.</p> <p>Het impactverslag komt tot de conclusie van het al dan niet bestaan van een significante impact van het finale voorontwerp van ordonnantie of ontwerpbesluit van de Regering op kmo's.</p> <p>In het geval de ontwerpregelgeving betrekking heeft op beroepsreglementering, in de zin van de Richtlijn 2018/958, bevat het impactverslag verplicht een luik betreffende de evenredigheidsbeoordeling. Deze verplichting geldt ook indien de bevoegde minister, op grond van artikel 9, tweede lid, van de ontwerpordonnantie beslist om de bredere impactanalyse op kmo's niet uit te voeren. Er kan dus in geen enkel geval van afgeweken worden.</p> <p>De precieze inhoud van de evenredigheidsbeoordeling wordt vastgelegd in artikel 16 van de ontwerpordonnantie en zal verder worden gepreciseerd in een uitvoeringsbesluit van de Regering.</p>
Article 13	Artikel 13
<p>L'article 13 précise que le ministre dont émane l'avant-projet d'ordonnance ou le projet d'arrêté du Gouvernement transmet le constat d'incidences au Bureau PME.</p> <p>Ici aussi, on retrouve le rôle du Bureau PME en tant qu'instance indépendante dans le cadre d'un contrôle</p>	<p>Artikel 13 verduidelijkt dat de minister van wie het voorontwerp van ordonnantie of het ontwerpbesluit van de Regering uitgaat, het impactverslag overmaakt aan het kmo-bureau.</p> <p>Het kmo-bureau is verantwoordelijk om het mee te delen aan de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die er in zijn advies rekening mee houdt.</p>

de proportionnalité en vertu de la directive 2018/958.	Ook hier komt de rol van het kmo-bureau als onafhankelijke instantie in het kader van een evenredigheidsbeoordeling op grond van de Richtlijn 2018/958 terug.
Section 4 Publicité	Afdeling 4 Bekendmaking
Article 14	Artikel 14
<p>L'article 14 détermine les règles de publicité des documents qui résultent de l'analyse d'incidences. L'alinéa 1^{er} régit la transmission de ces documents aux membres du Gouvernement.</p> <p>Ainsi, l'avis est annexé aux avant-projets d'ordonnance ou aux projets d'arrêté du Gouvernement auxquels il se rapporte lorsqu'il est soumis au Gouvernement.</p> <p>Le constat d'incidences n'y est joint que lorsque l'avis est favorable à une analyse d'incidences.</p> <p>Le second alinéa prévoit quant à lui une communication plus large des avis et rapports d'incidences. Il porte que ces documents font par ailleurs partie intégrante du dossier soumis à l'Inspection des Finances, au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi qu'à la section de législation du Conseil d'Etat.</p> <p>Enfin, l'alinéa 3 de l'article 14 prévoit la publication des avis et constats d'incidences dans les documents parlementaires.</p>	<p>Artikel 14 bepaalt de regels voor de bekendmaking van de documenten die uit de impactanalyse voortvloeien.</p> <p>Het eerste lid regelt de toezending van deze documenten aan de leden van de Regering. Zo wordt het advies gevoegd bij de voorontwerpen van ordonnantie of bij de ontwerpbesluiten van de Regering waarop het betrekking heeft, wanneer het wordt voorgelegd aan de Regering.</p> <p>Het impactverslag is enkel bijgevoegd wanneer het advies gunstig is voor een impactanalyse. Het tweede lid voorziet in een bredere communicatie van adviezen en impactverslagen. Het stelt dan ook dat deze documenten integraal deel uitmaken van het dossier dat wordt voorgelegd aan de Inspectie van Financiën, de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de afdeling wetgeving van de Raad van State.</p> <p>Ten slotte voorziet het derde lid van artikel 14 in de bekendmaking van adviezen en impactverslagen in de parlementaire documenten.</p>

L'article 8, (1) de la directive 2018/958 exige que l'information concernant le contrôle de proportionnalité en matière de réglementation professionnelle soit mise à la disposition des citoyens, des bénéficiaires de services et des autres parties prenantes concernées. C'est pourquoi l'article 14, alinéa 4 du projet d'ordonnance détermine que le contrôle de proportionnalité doit être publié préalablement, de sorte que chacun puisse le consulter et émettre un commentaire le cas échéant.	Artikel 8, (1), van de Richtlijn 2018/958 vereist dat informatie betreffende de evenredigheidsbeoordeling inzake beroepsreglementering ter beschikking wordt gesteld van burgers, afnemers van diensten en andere relevante belanghebbenden. Om die reden bepaalt het vierde lid van artikel 14 van de ontwerpordonnantie dat de evenredigheidsbeoordeling op voorhand gepubliceerd wordt, zodat iedereen ze kan inkijken en desgevallend van commentaar voorzien.
CHAPITRE 5 Contrôle de la proportionnalité de la réglementation professionnelle	HOOFDSTUK 5 De evenredigheidsbeoordeling van de beroepsreglementering
Article 15	Artikel 15
Le chapitre 5 du projet d'ordonnance porte spécifiquement sur le contrôle de proportionnalité de la réglementation professionnelle, obligatoire en vertu de la directive (UE) 2018/958 du Parlement européen et du Conseil du 28 juin 2018 relative à un contrôle de proportionnalité avant l'adoption d'une nouvelle réglementation de professions.	Hoofdstuk 5 van de ontwerpordonnantie betreft specifiek de evenredigheidsbeoordeling van beroepsreglementering, die verplicht is op grond van de Richtlijn (EU) 2018/958 van het Europees Parlement en de Raad van 18 juni 2018 betreffende een evenredigheidsbeoordeling voorafgaand aan een nieuwe reglementering van beroepen.
Dans un contrôle de proportionnalité, on vérifie si la réglementation élaborée répond à 4 conditions : elle s'applique de manière non discriminatoire, elle se justifie par des objectifs d'intérêt général, elle est propre à garantir la réalisation de l'objectif qu'elle poursuit et elle ne va pas au-delà de ce qui est nécessaire pour atteindre cet objectif. L'objectif est de garantir le bon fonctionnement du marché interne, en mettant en place un système d'auto-contrôle transparent pour la réglementation professionnelle disproportionnée au sein des Etats membres.	Bij een evenredigheidsbeoordeling gaat men na of de ontworpen regelgeving voldoet aan vier voorwaarden: ze wordt zonder discriminatie toegepast, ze vindt haar rechtvaardiging in doelstellingen van algemeen belang, ze is geschikt om de verwezenlijking van het nagestreefde doel te waarborgen en ze gaat niet verder dan wat nodig is het bereiken van dat doel. Men beoogt hiermee de goede werking van de interne markt te waarborgen, door een transparent autocontrolesysteem voor onevenredige beroepsreglementering bij de lidstaten op poten te zetten.
L'article 15 du projet définit qu'il s'agit, tout comme pour l'analyse d'incidences sur les PME, d'un contrôle	Artikel 15 van het ontwerp stelt vast dat het, net als voor de impactanalyse op kmo's, gaat over een

préalable. Les deux analyses peuvent donc se faire simultanément et se chevaucher dans une certaine mesure.	voorafgaandelijke beoordeling. De twee analyses kunnen dus gelijktijdig gevoerd worden en overlappen in zekere mate.
Le champ d'application est délimité par le renvoi aux professions réglementées qui relèvent du champ d'application de la directive 2005/36.	Het toepassingsgebied wordt afgebakend door te verwijzen naar de gereguleerde beroepen die binnen het toepassingsgebied van de Richtlijn 2005/36 vallen.
Vu son importance pour le champ d'application, il est utile de répéter dans le projet la définition précise de la "profession réglementée", tel que prévu à l'article 3, (1), a), de la directive 2005/36. Cela met en exergue que la protection des titres professionnels est également considérée comme une manière de limiter l'exercice d'une profession et est donc soumis au contrôle de proportionnalité.	Omwille van het belang voor het toepassingsgebied, is het nuttig om de precieze definitie van 'gereguleerd beroep', zoals bepaald in artikel 3, (1), a), van de Richtlijn 2005/36, te herhalen in het ontwerp. Hiermee wordt ook duidelijk gemaakt dat het beschermen van beroepstitels ook wordt beschouwd als een wijze om de uitoefening van een beroep te beperken, en dus onderworpen is aan de evenredigheidsbeoordeling.
En outre, il ressort de l'article 2, (3), de la directive 2005/36 que les professions réglementées qui dépendent d'une réglementation européenne spécifique ne sont pas soumises au contrôle de proportionnalité par les Etats membres. Logiquement, ce contrôle est effectué par les instances européennes.	Uit artikel 2, (3), van de Richtlijn 2005/36 volgt bovendien dat de gereguleerde beroepen die afhangen van specifieke Europese regelgeving niet onderworpen zijn aan de evenredigheidsbeoordeling door de lidstaten. Logischerwijze wordt deze beoordeling gevoerd door de Europese instellingen.
Il ressort de l'article 15 que le champ d'application du contrôle de proportionnalité est plus restreint à certains niveaux que l'analyse d'incidences sur les PME, et plus large à d'autres niveaux.	Uit artikel 15 volgt dat het toepassingsgebied van de evenredigheidsbeoordeling enerzijds op bepaalde vlakken beperkter is dan dat van de impactanalyse op kmo's en anderzijds op andere vlakken breder is.
D'une part, l'analyse d'incidences sur les PME va au-delà de la réglementation portant sur la réglementation professionnelle. D'autre part, l'analyse d'incidences sur les PME est dans la plupart des cas un mécanisme volontaire, tandis que le contrôle de proportionnalité en vertu de la directive 2018/958 devient une obligation. Le contrôle de proportionnalité n'opère par ailleurs pas de distinction entre les types de textes réglementaires qui y sont soumis. Ainsi, les arrêtés ministériels pourraient également relever du contrôle de proportionnalité le cas échéant.	De impactanalyse op kmo's betreft meer dan alleen regelgeving die betrekking heeft op beroepsreglementering. Anderzijds is de impactanalyse op kmo's in de meeste gevallen eerder een vrijwillig mechanisme, terwijl de evenredigheidsbeoordeling op grond van de Richtlijn 2018/958 een verplichting wordt. De evenredigheidsbeoordeling maakt daarnaast ook geen onderscheid tussen de soorten regelgevende teksten die eraan onderworpen zijn. Zo zouden ook ministeriële besluiten desgevallend onder de

	evenredigheidsbeoordeling kunnen vallen.
Article 16	Artikel 16
Le premier alinéa de l'article 16 reprend littéralement la disposition de l'article 4, (2), de la directive 2018/958. Dès lors, de légères modifications à une réglementation professionnelle ne sont soumises qu'à un contrôle de proportionnalité limité. De plus, il ressort d'une concertation avec la Commission européenne que dans certains cas, les modifications réglementaires sont telles qu'un contrôle de proportionnalité n'est même pas utile. Cela pourrait par exemple être le cas si les exigences de formation sont revues, sans que ces changements n'aient de véritable impact sur les professionnels.	Het eerste lid van artikel 16 herneemt letterlijk de bepaling van artikel 4, (2), van de Richtlijn 2018/958. Kleinschalige wijzigingen aan een beroepsreglementering zijn bijgevolg slechts onderworpen aan een beperkte evenredigheidsbeoordeling. Uit overleg met de Europese Commissie blijkt bovendien dat in sommige gevallen de regelgevende wijzigingen van dien aard zijn dat een evenredigheidsbeoordeling zelfs niet nodig is. Dit zou bijvoorbeeld het geval kunnen zijn als de opleidingsvereisten worden gemoderniseerd, zonder dat dit een werkelijke impact heeft op de beroepsbeoefenaars.
Le deuxième alinéa de l'article 16 transpose les articles 6, 7, (1) de la directive 2018/958. Il s'agit plus spécifiquement du contenu, dans les grandes lignes, du contrôle de proportionnalité.	Het tweede lid van artikel 16 zet de artikelen 6, en 7, (1), van de Richtlijn 2018/958 om. Het betreft meer bepaald de inhoud, in grote lijnen, van de evenredigheidsbeoordeling.
Il est fait référence à des "objectifs d'intérêt général" qui justifient la réglementation professionnelle. L'article 7, (2) de la directive 2018/958 énumère de manière non exhaustive les objectifs qui pourraient justifier la réglementation. Cette liste est basée sur la jurisprudence de la Cour de justice, qui évolue sans cesse.	Er wordt verwezen naar 'doelstellingen van algemeen belang', die de beroepsreglementering rechtvaardigen. Artikel 7, (2), van de Richtlijn 2018/958 somt op niet-exhaustieve wijze de doelstellingen op die de regelgeving zou kunnen rechtvaardigen. Deze lijst is gebaseerd op de rechtspraak van het Hof van Justitie, dat continu evolueert.
C'est pourquoi il n'est pas indiqué de reprendre la liste d'objectifs dans le projet d'ordonnance. Le concept des "objectifs d'intérêt général" sera bien entendu interprété en fonction de la directive 2018/958 et de la jurisprudence de la Cour de justice.	Om die reden is het dan ook niet aangewezen om de lijst van doelstellingen te hernemen in de ontwerpordonnantie. Het concept van 'doelstellingen van algemeen belang' zal uiteraard wel geïnterpreteerd worden in overeenstemming met de Richtlijn 2018/958 en de rechtspraak van het Hof van Justitie.

Enfin, le troisième alinéa mandate le Gouvernement pour fixer les critères spécifiques dont il doit être tenu compte dans le contrôle de proportionnalité. Le Gouvernement utilisera ce mandat pour transposer les dispositions très détaillées de l'article 7, (2), (3) et (4), de la directive 2018/958. Ces dispositions contiennent notamment des éléments dont il faut toujours tenir compte (article 7 (2), alinéa 1er) et des éléments dont il faut uniquement tenir compte lorsque c'est pertinent (article 7, (2) alinéa 2).	Ten slotte machtigt het derde lid de Regering om de specifieke criteria waarmee men rekening moet houden bij de evenredigheidsbeoordeling. De Regering zal van deze machtiging gebruikmaken om de zeer gedetailleerde bepalingen van artikel 7, (2), (3) en (4), van de Richtlijn 2018/958 om te zetten. Deze bepalingen bevatten onder meer elementen waarmee men altijd rekening moet houden (artikel 7, (2), eerste lid) en andere elementen waarmee men enkel indien relevant rekening moet houden (artikel 7, (2), tweede lid).
Article 17	Artikel 17
L'article 17 du projet d'ordonnance transpose l'article 4, (6), de la directive 2018/958. En vertu de cet article, les Etats membres doivent assurer un monitoring continu de la proportionnalité de la réglementation.	Artikel 17 van de ontwerpordonnantie zet artikel 4, (6), van de Richtlijn 2018/958 om. Op grond van dat artikel moeten de lidstaten zorgen voor een constante monitoring van de evenredigheid van de regelgeving.
La directive 2018/958 elle-même reste plutôt vague sur ce que comporte un tel monitoring. La Commission européenne a indiqué lors de la concertation qu'elle ne vise pas de contrôle de proportionnalité complet. Il n'y a pas non plus de délai spécifique à respecter. Il s'agit d'une obligation très souple, sans résultat final clairement défini.	De Richtlijn 2018/958 is zelf eerder vaag over wat die constante monitoring precies inhoudt. De Europese Commissie gaf tijdens het overleg aan dat hiermee geen volledige evenredigheidsbeoordeling wordt bedoeld. Er is ook geen specifieke termijn waarmee men rekening moet houden. Het betreft een zeer soepele verplichting, zonder duidelijk gedefinieerd eindresultaat.
CHAPITRE 6 Entrée en vigueur et dispositions transitoires	HOOFDSTUK 6 Inwerkingtreding en overgangsbepalingen
Article 18	Artikel 18
L'article 18 permet de ne pas entraver, ni ralentir le processus législatif des avant-projets d'ordonnance et projets d'arrêté du Gouvernement qui ont déjà fait l'objet d'une lecture au Gouvernement.	Artikel 18 maakt het mogelijk om het wetgevingsproces niet te belemmeren, noch te vertragen van de voorontwerpen van ordonnantie en ontwerpbesluiten van de Regering die reeds het

<p>C'est la raison pour laquelle il porte que le chapitre 4 du présent projet d'ordonnance ne s'applique qu'aux mesures, avant-projets d'ordonnance et projets d'arrêté du Gouvernement qui n'ont pas encore été soumis à la lecture du Gouvernement.</p> <p>Ces projets de texte ne feront donc pas l'objet de l'analyse d'incidences régie par le présent projet d'ordonnance.</p>	<p>voorwerp hebben uitgemaakt van een lezing door de Regering.</p> <p>Daarom is hoofdstuk 4 van dit ontwerp van ordonnantie alleen van toepassing op maatregelen, voorontwerpen van ordonnantie en ontwerpbesluiten van de Regering die nog niet voor lezing aan de Regering zijn voorgelegd.</p> <p>Deze ontwerp teksten zullen dus niet het voorwerp uitmaken van de impactanalyse geregeld door dit ontwerp van ordonnantie.</p>
Article 19	Artikel 19
<p>Le premier alinéa de l'article 19 prévoit que le présent projet d'ordonnance entre en vigueur à date fixe, le [à compléter].</p> <p>Le second alinéa introduit une disposition transitoire. Dans la mesure où le présent projet d'ordonnance entrera probablement en vigueur en cours de législature, les articles 4, 5 et 6 en projet ne pourront s'appliquer. Si l'obligation faite au Gouvernement d'identifier, dans sa déclaration de politique régionale, les mesures et objectifs susceptibles d'avoir une incidence sur les PME, ne se justifie que si le présent projet d'ordonnance est déjà en vigueur lors de l'installation du nouveau gouvernement, il demeure néanmoins opportun de maintenir l'exigence relative à l'établissement d'un rapport descriptif et d'un inventaire des mesures et projets de textes susceptibles d'avoir une incidence sur les PME. C'est la raison pour laquelle la disposition transitoire prévoit que le Gouvernement établit un rapport descriptif dans les [X] mois à dater de l'entrée en vigueur du présent projet d'ordonnance.</p>	<p>Het eerste lid van artikel 19 bepaalt dat dit ontwerp van ordonnantie in werking treedt op een vaste datum, namelijk op [in te vullen].</p> <p>Het tweede lid voert een overgangsbepaling in. In de mate waarin dit ontwerp van ordonnantie waarschijnlijk in de loop van de legislatuur in werking zal treden, zullen de ontwerp artikelen 4, 5 en 6 niet kunnen worden toegepast. Hoewel de verplichting voor de Regering om in haar gewestelijke beleidsverklaring de maatregelen en doelstellingen te identificeren die een impact kunnen hebben op kmo's, zich alleen rechtvaardigt als dit ontwerp van ordonnantie reeds van kracht is op het ogenblik van de installatie van de nieuwe regering, is het niettemin passend om de eis te handhaven van een beschrijvend verslag en een inventaris van maatregelen en ontwerp teksten die een invloed kunnen hebben op kmo's. Om die reden bepaalt de overgangsbepaling dat de regering binnen [X] maanden na de inwerkingtreding van dit ontwerp van ordonnantie een beschrijvend verslag opstelt.</p>